



Suspension Child Carrier



It is recommended a professional bicycle shop assemble and install the BabySeat to your bike.

It is imperative that you read this owner's manual prior to installation.

TOOLS REQUIRED FOR ASSEMBLY:
5mm Allen Key, 8mm Box Wrench and Philips Screwdriver

Table of Contents

Getting To Know Your Topeak BabySeat ----- 4

Mounting Rack To Bicycle ----- 6

Mounting BabySeat To Rack Surface ----- 8

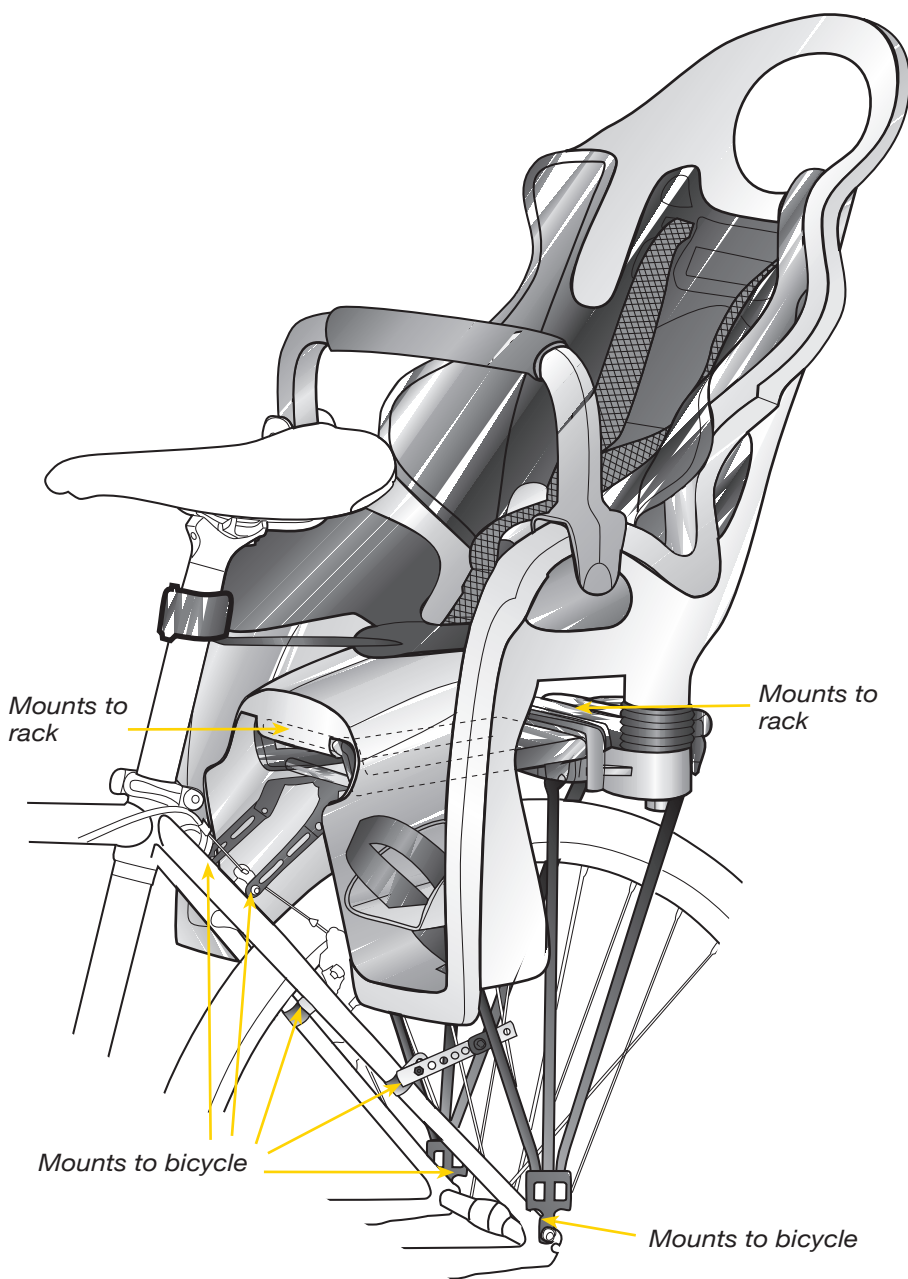
Securing BabySeat To Seat Post ----- 9

Installing Grab Bar ----- 10

Adjusting Height Of Footrests ----- 11

Fitting Your Child In BabySeat ----- 12

Caution Notes ----- 14



Getting To Know Your Topeak BabySeat

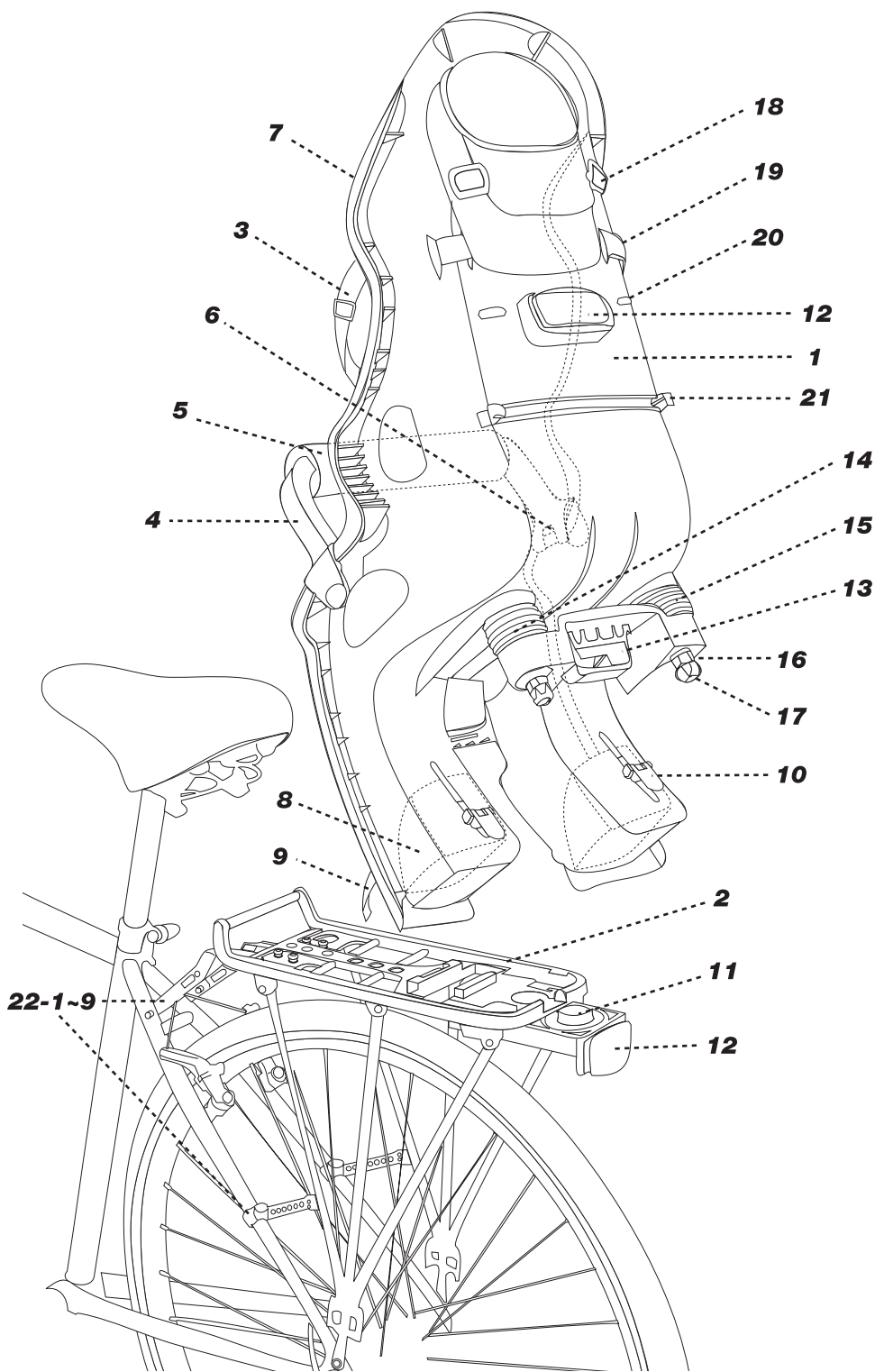
These pages will help you to identify the different parts of your Topeak BabySeat.

ILLUSTRATED PARTS LIST:

- | | |
|---|---|
| 1. SEAT (1) | 17. LOCK NUT (2) |
| 2. RACK (1) | 18. SECURING BUCKLE |
| 3. HARNESS SYSTEM (1) | 19. BACK LOOP |
| 4. GRAB BAR (1) | 20. LOWER HOLE |
| 5. GRAB BAR PAD (1) | 21. BACK HOOK |
| 6. GRAB BAR FIXER (1) | 22. HARDWARE FOR RACK |
| 7. SEAT PAD (1) | 22-1. L type bracket (2) |
| 8. FOOTRESTS (2) | 22-2. 22mm length bracket (2) |
| 9. FOOT STRAPS (2) | 22-3. 70mm length bracket (2) |
| 10. QUICK ADJUST LEVER
FOR FOOTRESTS (2) | 22-4. 150mm length bracket (2) |
| 11. SLIDE LOCK WITH BUTTON (1) | 22-5. M5 x 13mm bolt (14)
M5 x 25mm bolt (2) |
| 12. REFLECTOR (2) | 22-6. Nylon nut (12) |
| 13. SHOCK ABSORBING BASE (1) | 22-7. Seatstay bracket (2) |
| 14. STAINLESS STEEL SPRING (2) | 22-8. Clamp for seatstay bracket (2) |
| 15. SPRING BARREL (2) | 22-9. washer (12) |
| 16. SPRING ADJUSTING NUT (2) | 23. "T" TYPE STRAP |
-

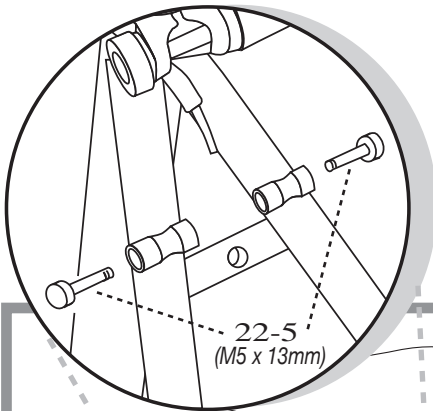
MAINTENANCE:

Please use mild soap and water to clean BabySeat. Seat pad, safety harness and grab bar pad should be hand washed only. Occasionally lubricate rack and BabySeat hardware with Teflon based lubricant.

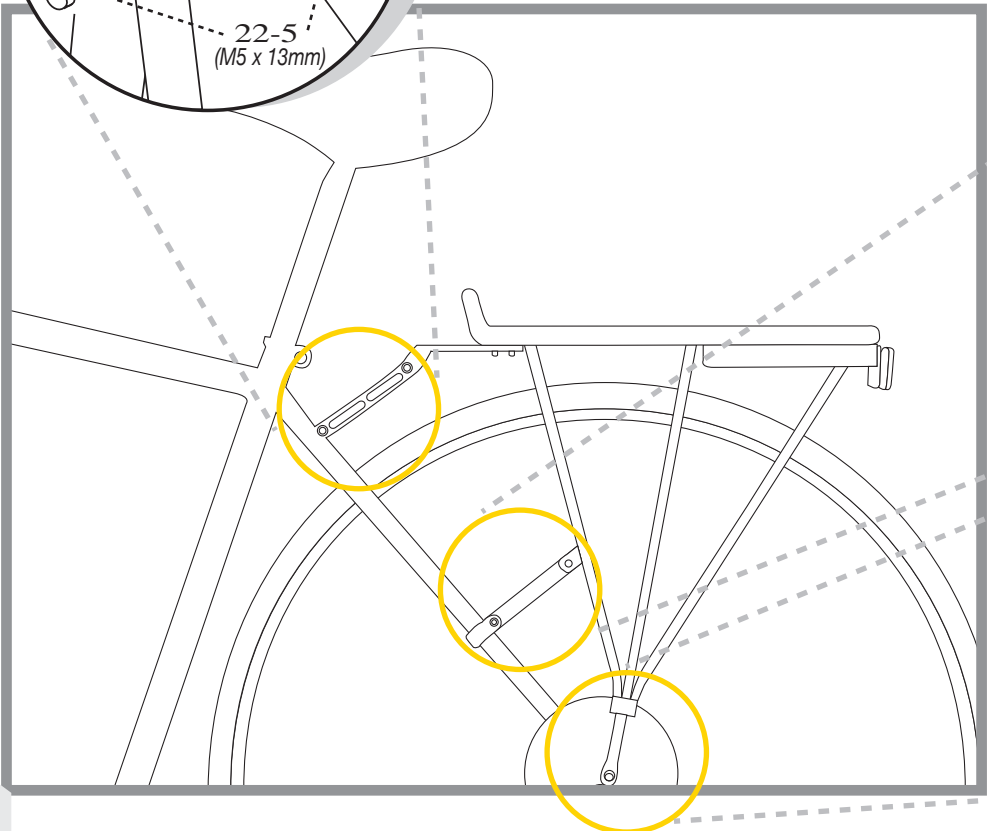


Mounting Rack To Bicycle

Follow these illustrations for mounting rack to bicycle. Make sure rack is level with ground before tightening hardware. Several adjustments are available to help level rack.

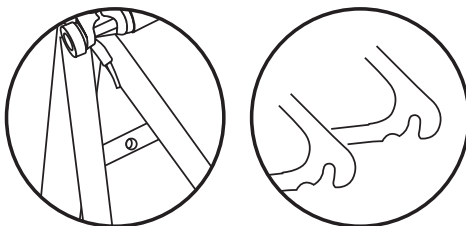


Slide rack hardware forward or back to determine correct positions before tightening Philips screws on rack surface.

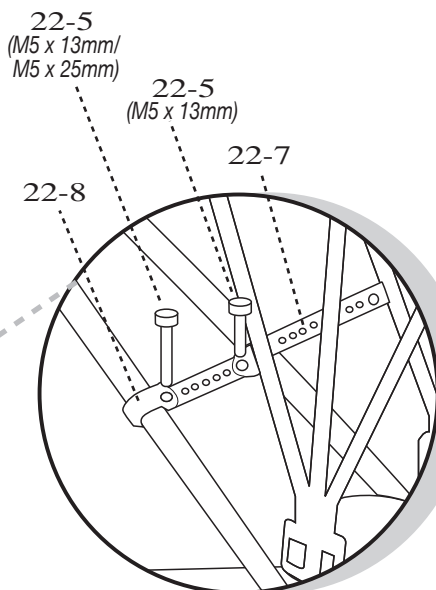


CAUTION

The Topeak BabySeat is designed to work on frames with seatstay rack mounts AND threaded dropout eyelets only. Do not use the Topeak BabySeat on frames without these fittings for safety reasons.

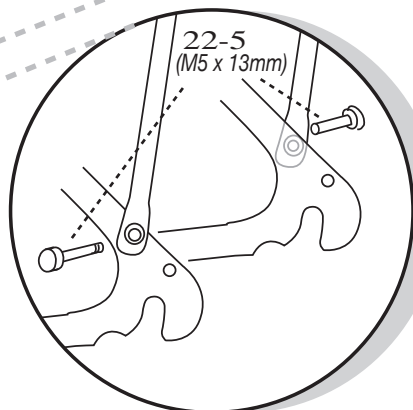


X NO



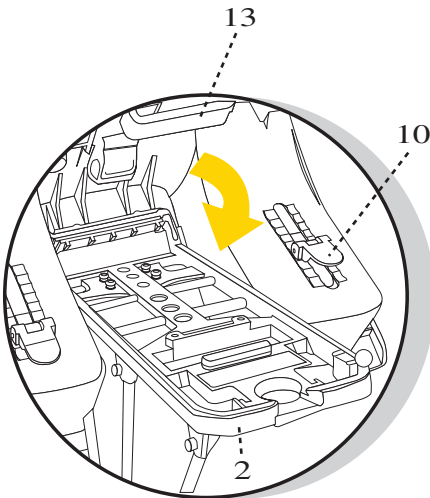
Securing Center Bracket To Rear Stay

Use adjustable bracket to attach rack to bicycle. Several adjustments are available to ensure that rack surface is level.

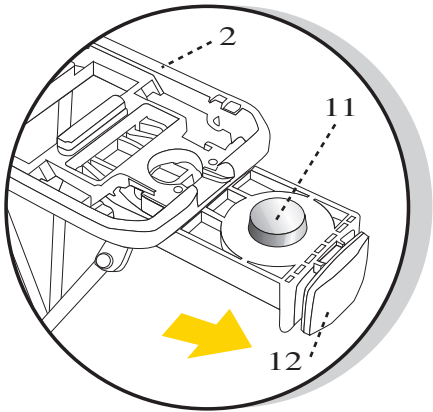


Attach base of rack strut to frame rear dropout. Most frame dropouts provide more than one mounting point.

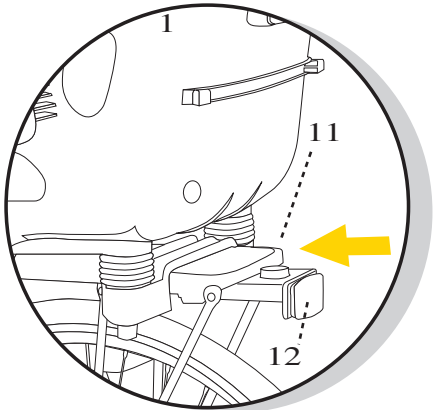
Mounting BabySeat To Rack Surface



Hook seat onto front rail of rack. Rotate seat down on rack surface until snapped into positive engagement.



Disengage slide lock by pressing red button and pulling back away from rack.



Push slide lock back into rack until positive engagement is heard and red button is protruding through hole in rack surface.

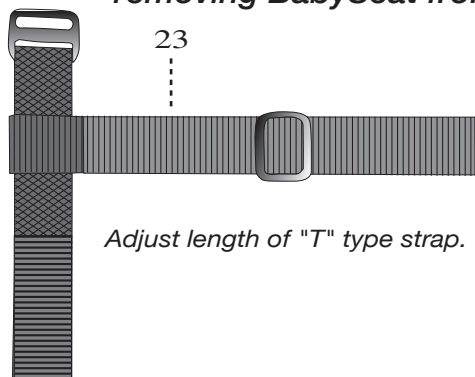


CAUTION

- ***If sliding lock fails to slide into rack or if red button does not protrude through the rack surface the installation is incorrect.***
 - ***If your saddle has exposed springs, please cover springs adequately to prevent pinching child passenger.***
 - ***Never modify BabySeat or rack from their original specifications.***

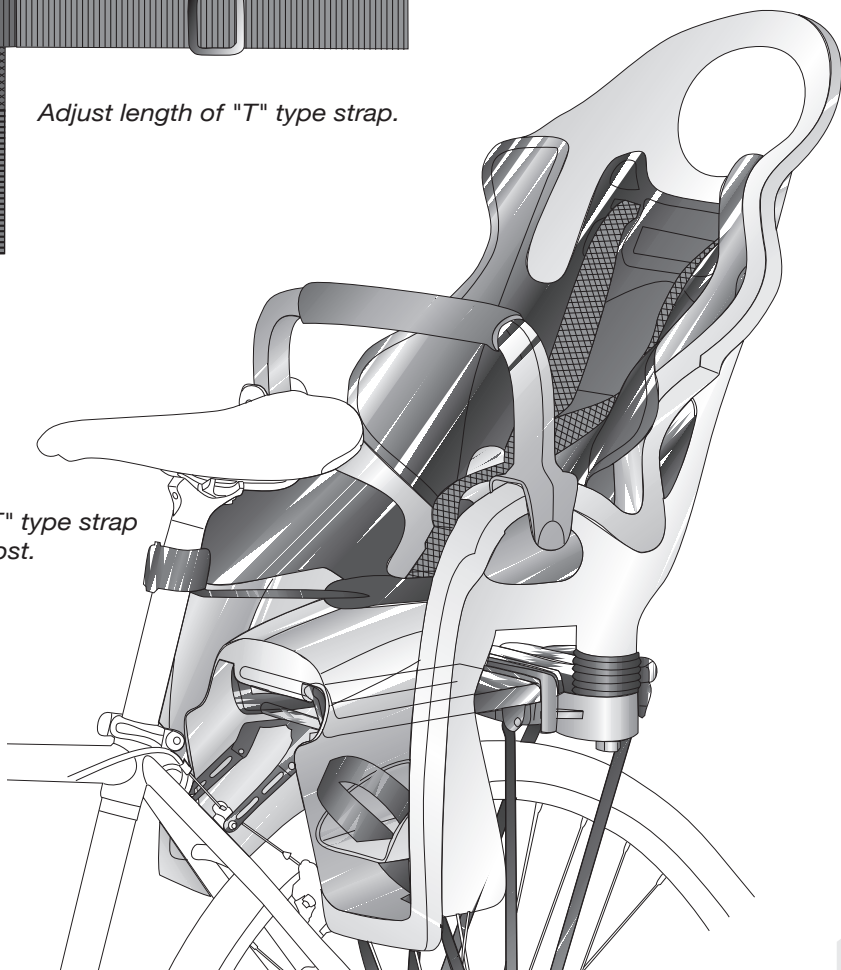
Securing BabySeat To Seat Post

"T" type loop and hook strap is a safety device designed to connect BabySeat and seat post. Please be sure to fasten it to seat post immediately after mounting BabySeat on rack. The "T" strap should only be disconnected from seat post if removing BabySeat from rack.



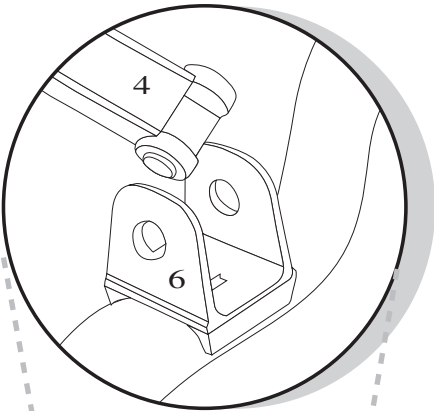
Adjust length of "T" type strap.

Fasten "T" type strap to seat post.

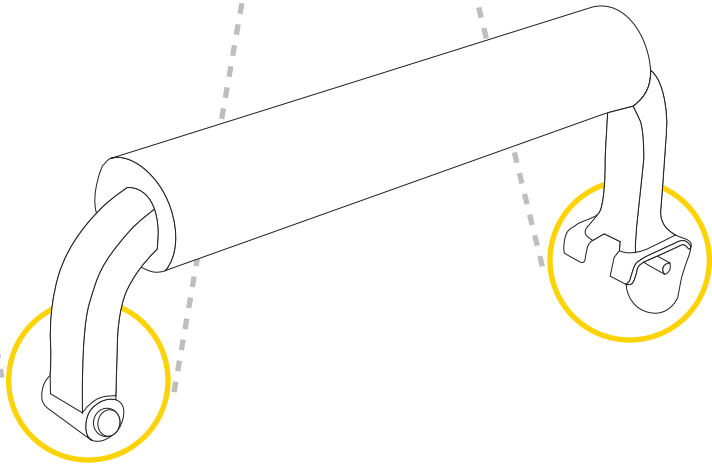
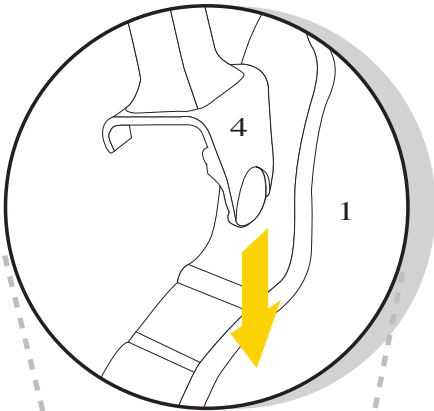


Installing Grab Bar

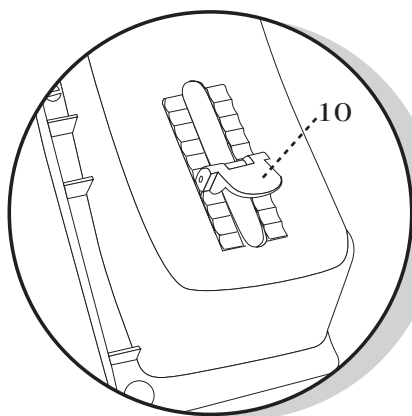
Twist pivoting end of grab bar into mounting bracket as shown.



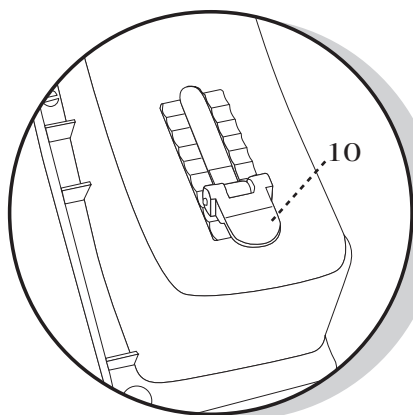
Pivot grab bar down and snap open end over edge of seat as shown.



Adjusting Height of Footrests



Lift lever to adjust height of footrests.



Push lever down to lock.



CAUTION

NEVER LEAVE CHILD IN BABYSEAT WITH ONLY THE KICKSTAND SUPPORTING THE BICYCLE.

Have someone help support bicycle while placing child in BabySeat.

Place child in comfortable position in BabySeat. Adjust and fasten safety harness over child.

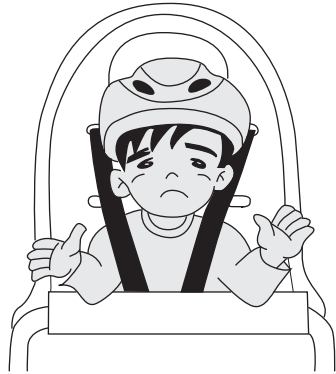
Note position of child's feet and legs. Remove child from BabySeat and adjust footrests as necessary.

Fitting Your Child In BabySeat

Adjust shoulder harness properly to fit your child.



✓ OK



✗ NO

Shoulder Straps Too High.



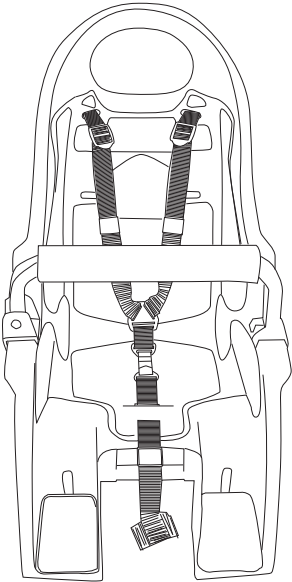
✓ OK



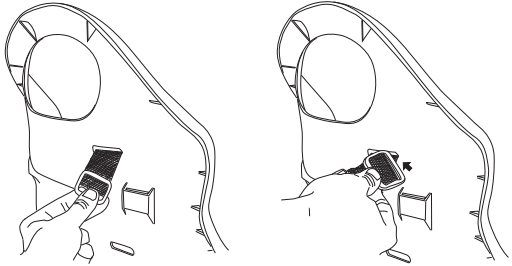
✗ NO

Shoulder Straps Too Low.

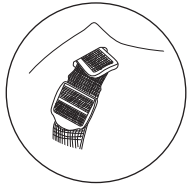
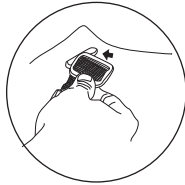
BabySeat shoulder buckle straps adjust in a high or low position. Make sure they are in the correct position for your child's size.



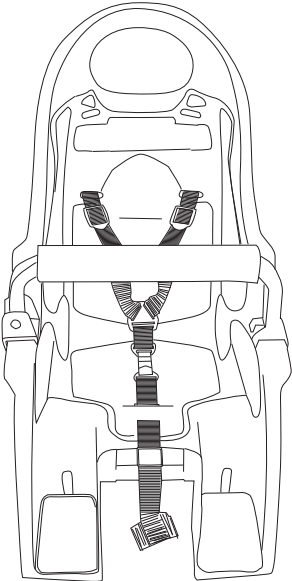
High Position



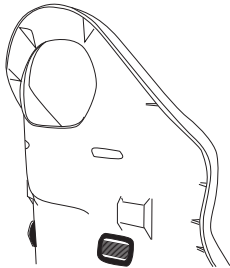
Release the buckle strap from back side.



Assemble the buckle strap from front side.



Low Position



CAUTION


Make sure the buckle straps are assembled correctly on the back side of BabySeat as shown above.



CAUTION



- 1. Carry only a child who is able to hold his/her head up while wearing a correctly sized bicycle helmet. The age and weight limits for the BabySeat rack are 1~4 years old , and 20lbs ~ 40lbs (9kgs ~ 18kgs) respectively. Never exceed these limits.**
- 2. Bicycle operator's age must be at least 18 years old.**
- 3. The load of a baby carrier may lessen the stability and alter the riding characteristics of the bicycle, particularly regarding steering and braking.**
- 4. Make sure bicycle is stable and under control when loading and unloading child.**
- 5. This baby seat system is not compatible with rear suspension bikes or bikes equipped with disc brakes.**
- 6. The bicycle to which the BabySeat and rack is mounted must be in good working order, of a type appropriate for the additional load, and of proper size and adjustment for the operator. See bicycle owner's manual for additional bicycle loading information. Make sure not to overload your bicycle when using the BabySeat and rack, and make sure not to attach additional luggage or accessories to the rack.**
- 7. BabySeat rack is designed for use on 26" wheel and 700C wheel bicycles only. It's compatible with Topeak BabySeat only.**
- 8. Bicycle operator and child should always wear helmets which have been approved by nationally recognized standards.**
- 9. The bicycle operator should avoid busy streets, bad weather and ride with extra care and reduced speed.**
- 10. Make sure BabySeat safety harness is fastened correctly and firmly over child.**
- 11. Never leave child alone unattended in BabySeat.**
- 12. Never leave child in BabySeat with only the kickstand supporting the bicycle.**
- 13. When walking bicycle with child in BabySeat, hold rack with one hand and hold handlebar with the other.**

- 4. Tighten fasteners securely before each use and check them frequently.**
- 15. Before each ride, ensure the mounted BabySeat does not interfere with braking, pedaling, or steering of the bicycle.**
- 16. Do not allow any of the child's body, clothing, shoe laces, or toys to come in contact with moving parts of the bicycle.**
- 17. Make no modifications to the BabySeat and rack.**
- 18. Never ride the bicycle at night without adequate lighting.**
- 19. Always remove BabySeat from the rack when the bicycle is being transported on a motor vehicle. This is necessary because the force of the high wind on BabySeat may degrade or damage BabySeat or the rack to the point that they will not perform reliably.**
- 20. Presence of a child carrier on a bicycle may require alteration of the method used by the rider to mount or dismount the bicycle. Care must be taken whenever the rider gets on or off the bicycle.**
- 21. Don't use the BabySeat if any part is broken.**
- 22. Ensure that there are no sharp objects which the child can touch, e.g. frayed cables.**
- 23. When no child is being carried, fasten the retention system buckles so the straps do not hang loosely.**
- 24.  Failure to comply with these operating instructions can lead to serious injury or death of the bicycle operator and/or child.**

WARNING

LIMITED WARRANTY

2-year Warranty: All mechanical components against manufacturer defects only.

Warranty Claim Requirements

To obtain warranty service, you must have your original sales receipt. Items returned without a sales receipt will assume that the warranty begins on the date of manufacture.

All warranties will be void if the BabySeat is damaged due to user crash, abuse, system alteration, modification, or used in any way not intended as described in this operating manual.

** The specifications and design are subject to change without notice.*

Topeak products are available only from professional bicycle shops.

Please contact your nearest Topeak authorized bicycle dealer for any questions.

For customers in the USA, call: 1-800-250-3068 Website: www.topeak.com

Copyright © Topeak, Inc. Printed in Taiwan / 2005

M-TCS01-GB 7/05

BabySeat



1 Press button



2 Pull out slide lock



3 Lift off BabySeat



Topeak products are available only from professional bicycle shops.

Please contact your nearest Topeak authorized bicycle dealer for any questions.

Website : www.topeak.com

Gefederter Kindersitz

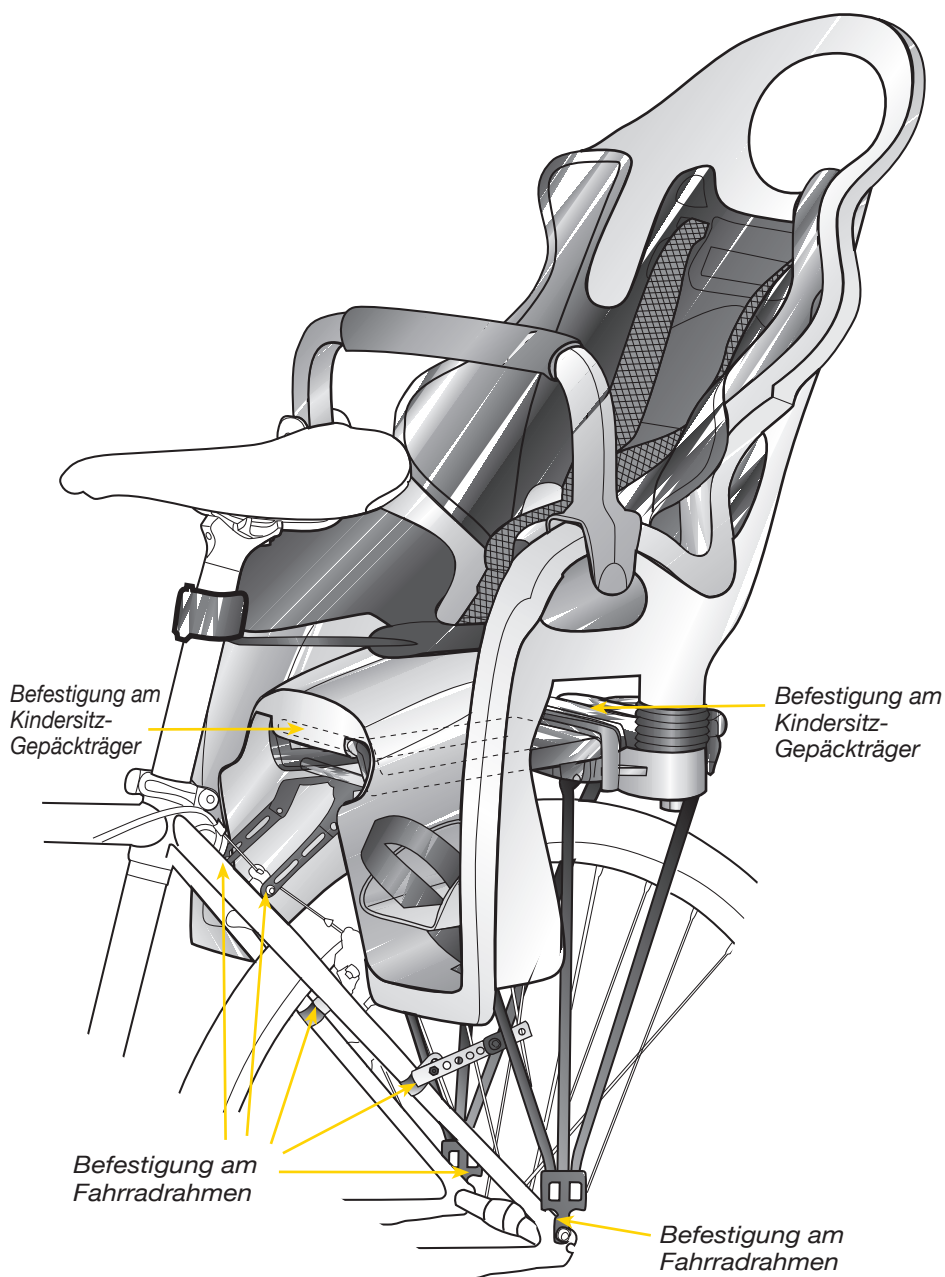


Es wird unbedingt empfohlen, dass Sie sich diese Anleitung vor der Montage genaustens durchlesen.

***FÜR DIE MONTAGE BENÖTIGEN SIE FOLGENDE WERKZEUGE:
5mm Innensechskant-Schlüssel, 8mm Ringschlüssel und
Kreuzschlitzschraubenzieher***

Inhaltsverzeichnis

Der BabySeat in der Übersicht	4
Montage des Gepäckträgers	6
Befestigung des Kindersitzes am Gepäckträger	8
Sichern des Kindersitzes an der Sattelstütze	9
Montage des Sicherheitsbügels	10
Höheneinstellung der Fußstützen	11
So setzen Sie Ihr Kind richtig in den Kindersitz	12
Sicherheitshinweise	14



Lieferumfang

Die folgenden Seiten werden Ihnen helfen die einzelnen Teile Ihres TOPEAK Kindersitzes zu bestimmen.

BEBILDERTE TEILELISTE:

1. KINDERSITZ (1)	17. FESTSTELLSCHRAUBE FÜR FEDERHÄRTEN- REGULIERUNG (2)
2. GEPÄCKTRÄGER (1)	18. SICHERUNGSSCHNALLE
3. SICHERHEITSGURT-SYSTEM (1)	19. RÜCKSEITIGE ÖSE
4. SICHERHEITSBÜGEL (1)	20. UNTERES LOCH
5. POLSTER FÜR SICHERHEITSBÜGEL (1)	21. RÜCKENHAKEN
6. BEFESTIGUNG FÜR SICHERHEITSBÜGEL (1)	22. BEFESTIGUNGSSET FÜR GEPÄCKTRÄGER
7. SITZPOLSTER (1)	22-1. L-FÖRMIGES VERBINDUNGSELEMENT (2)
8. FUßSTÜTZEN (2)	22-2. VERBINDUNGSELEMENT 22mm LÄNGE (2)
9. SICHERHEITS-SCHLAUFEN FÜR FUßSTÜTZEN (2)	22-3. VERBINDUNGSELEMENT 70mm LÄNGE (2)
10. VERSTELLHEBEL FÜR FUßSTÜTZEN (2)	22-4. VERBINDUNGSELEMENT 150mm LÄNGE (2)
11. SCHIEBE-VERSCHLUSS MIT ROTEM SICHERHEITSKNOPF (1)	22-5. M5 X 13mm SCHRAUBE (14) M5 X 25mm SCHRAUBE (2)
12. REFLEKTOR (2)	22-6. MUTTERN (12)
13. AUFNAHME FÜR FEDERUNGS-SYSTEM (1)	22-7. GELOCHTES VERBINDUNGSELEMENT ZUR BEFESTIGUNG DES TRÄGERS AN DEN SITZSTREBEN DES RAHMENS (2)
14. ROSTFREIE EDELSTAHL-FEDERN (2)	22-8. SCHELLE FÜR GELOCHTES VERBINDUNGSELEMENT (2)
15. SCHUTZÜBERZUG FÜR FEDERN (2)	22-9. UNTERLEGSCHEIBEN (12)
16. EINSTELLSCHRAUBE FÜR FEDERHÄRTEN- REGULIERUNG (2)	23. SICHERHEITSLEINE

PFLEGEHINWEISE:

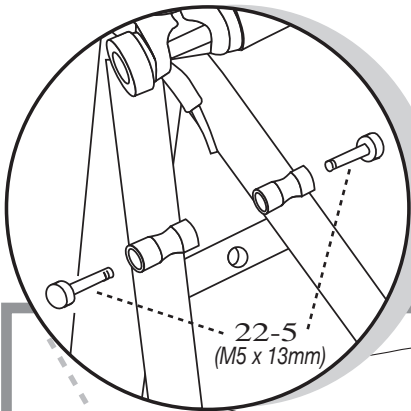
Reinigen Sie die Kindersitz-Schale nur mit Wasser.

Sitzpolster, Sicherheitsgurt und Haltegriff nur mit der Hand waschen, nicht in der Waschmaschine.

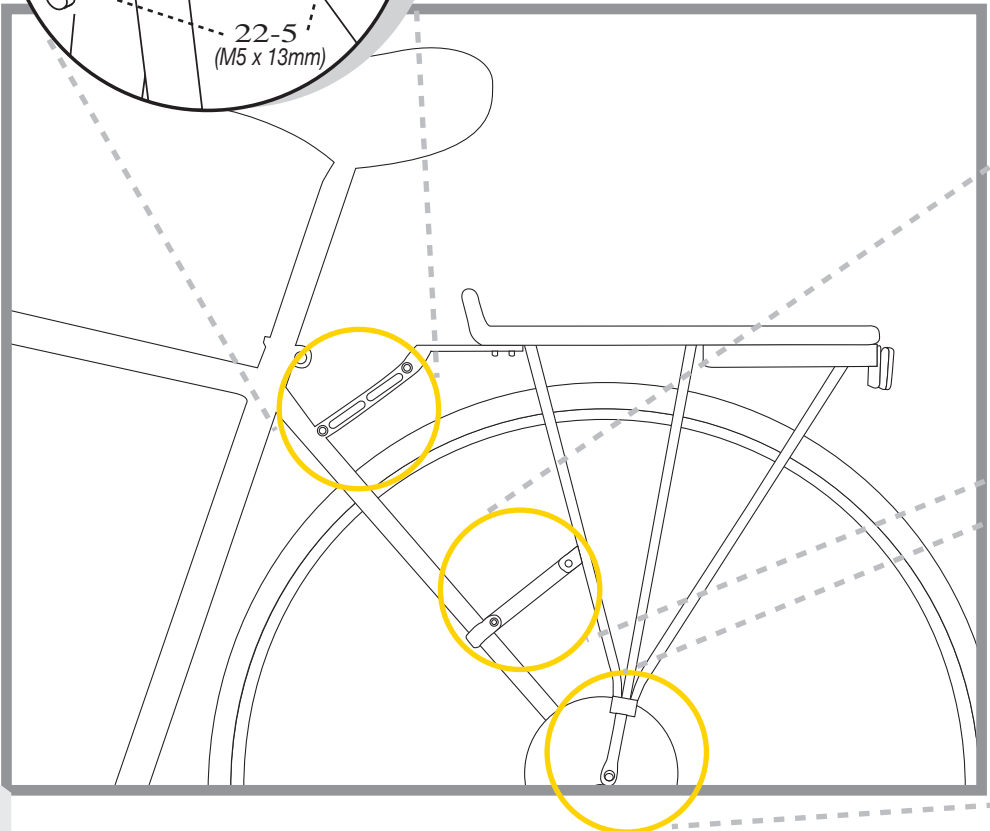
Zur Vorbeugung von Korrosion von Zeit zu Zeit die Verbindungselemente des Gepäckträgers ölen.

Montage des Gepäckträgers

Folgen Sie der Illustration, um den Gepäckträger zu montieren. Achten Sie bei der Montage darauf, dass der Gepäckträger parallel zum Boden (ohne Neigung) steht. Sie genaue Ausrichtung kann mittels verschiedenen Verbindungspunkten vorgenommen werden.

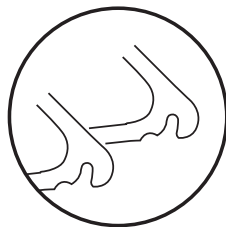


Verschieben Sie die Verbindungsteile vor dem Festziehen der Kreuzschlitzschrauben, um die korrekte Position zu bestimmen.



ACHTUNG!

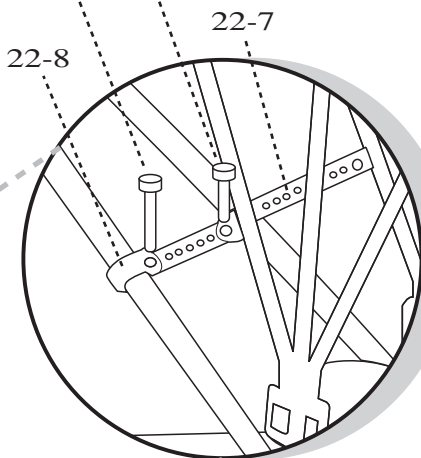
Der Kindersitz kann nur auf Rahmen mit Ausfallenden mit doppelten Gewindeaugen zur unabhängigen Befestigung von Gepäckträgern und Schutzblechen verwendet werden. Benutzen Sie den Topeak Kindersitz aus Sicherheitsgründen niemals auf Rahmen, die dieses Kriterium nicht erfüllen.



NO

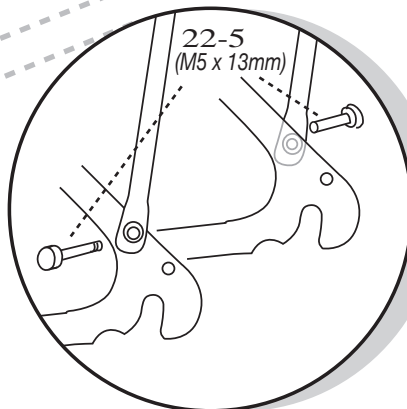
22-5
(M5 x 13mm/
M5 x 25mm)

22-5
(M5 x 13mm)



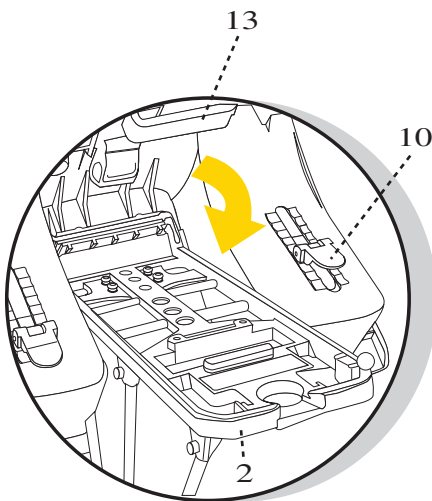
Befestigen des Gepäckträgers am Fahrrad-Hinterbau

Benutzen Sie die Verbindungselemente, um den Gepäckträger am Rad zu befestigen. Diverse Einstellungen sind vorhanden, um den Träger parallel zum Boden auszurichten.

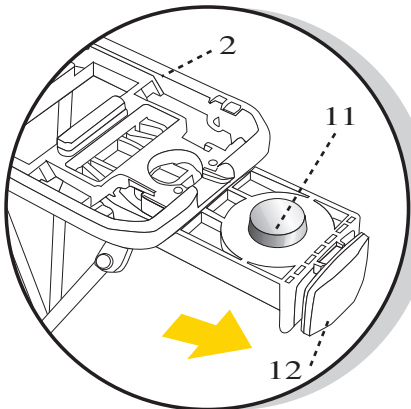


Befestigen Sie die Enden des Gepäckträgers im Bereich der Achse (hintere Ausfallenden des Rahmens). Die meisten Rahmen verfügen über mehrere Gewindeösen oder -bohrungen.

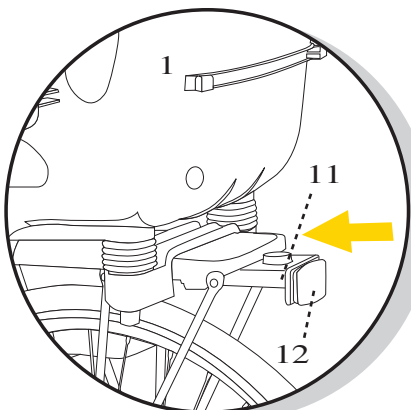
Befestigung des Kindersitzes am Gepäckträger



Haken Sie den Kindersitz am vorderen Teil des Gepäckträgers ein und kippen Sie den Sitz nach hinten bis er auf dem Gepäckträger aufliegt.



Ziehen Sie den Schiebeverschluss nach hinten bis zur Sperre.



Schließen Sie den Schiebeverschluss, indem Sie den roten Knopf nach unten drücken und den Verschluss nach innen in Richtung des Gepäckträgers schieben. Wenn Sie ein Einrastgeräusch hören, ist der Verschluss verriegelt. Der rote Sicherheitsknopf ist damit vollständig in die runde Öffnung des Gepäckträgers eingerastet.

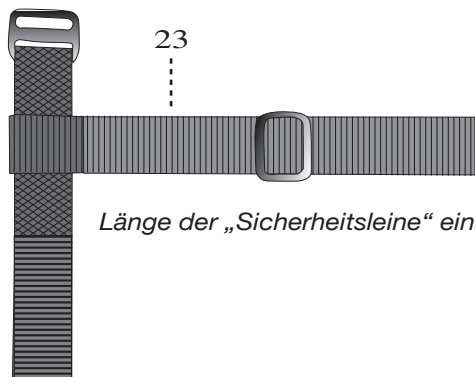


ACHTUNG!

- Wenn der Schiebeverschluss weder vollständig nach innen gedrückt werden kann noch der rote Sicherheitsknopf vollständig in die runde Öffnung des Gepäckträgers passt und sich nach oben bewegt hat, ist die Montage nicht ordnungsgemäß und der Kindersitz nicht gesichert.
- Falls Ihr Fahrrad mit einem Federsattel ausgestattet ist, decken Sie die Federn bitte so ab, dass sich Ihr Kind an jenen nicht die Finger klemmen kann.
- Nehmen Sie keine Modifizierungen an der Werkausführung des Kindersitzes vor.

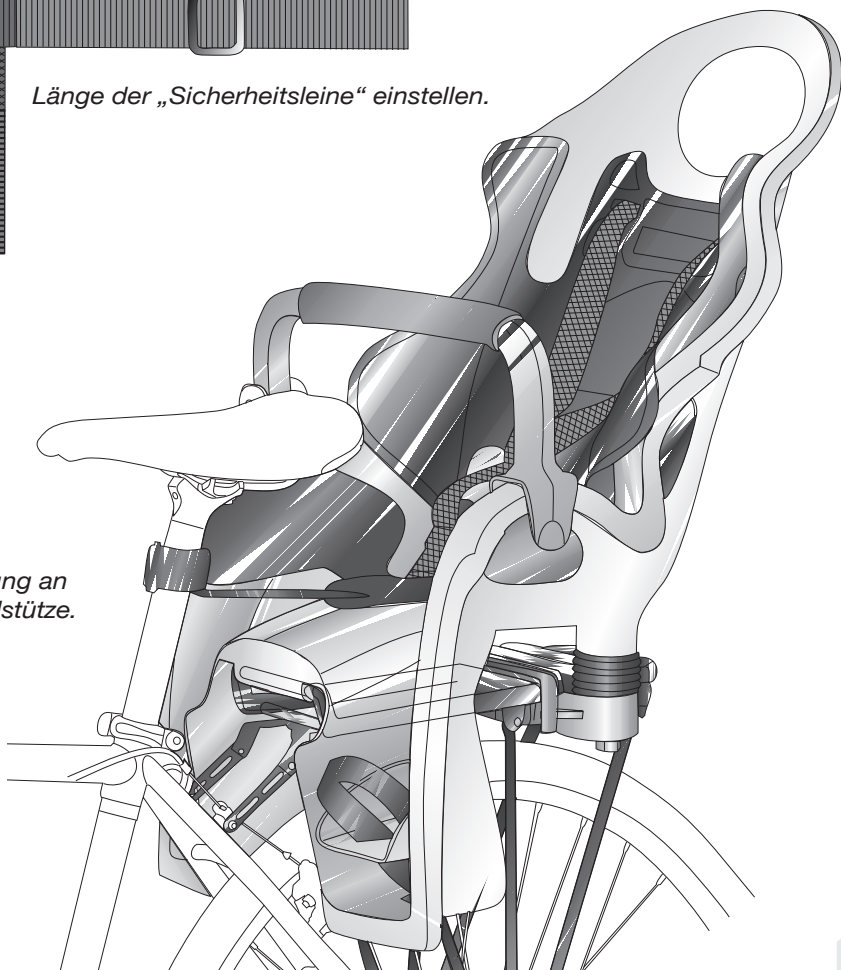
Sichern des Kindersitzes an der Sattelstütze

Der BabySeat ist mit einer zusätzlichen „Sicherheitsleine“ ausgerüstet, mit welcher der BabySeat an der Sattelstütze befestigt werden kann. Diese Befestigung sollte unmittelbar nach der Montage des Kindersitzes auf den Gepäckträger vorgenommen und nur dann gelöst werden, wenn der Kindersitz vom Gepäckträger genommen wird.



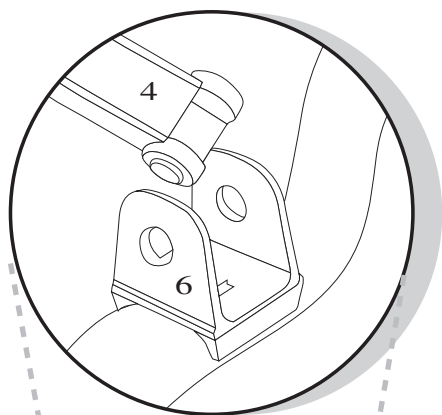
Länge der „Sicherheitsleine“ einstellen.

Befestigung an der Sattelstütze.

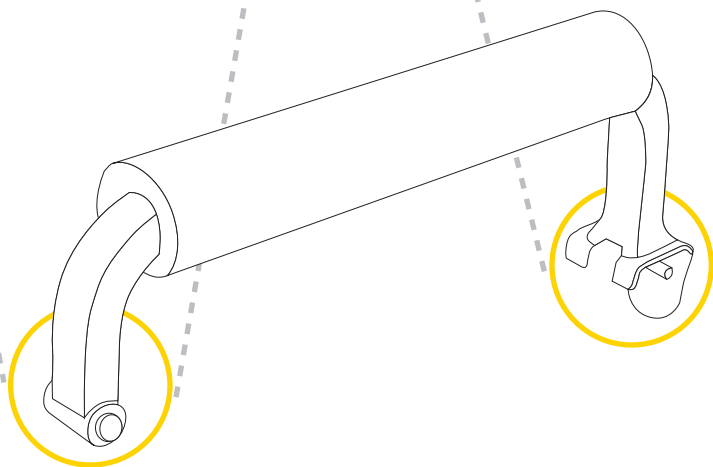
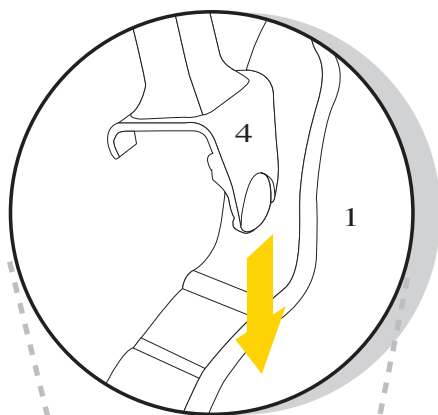


Montage des Sicherheitsbügels

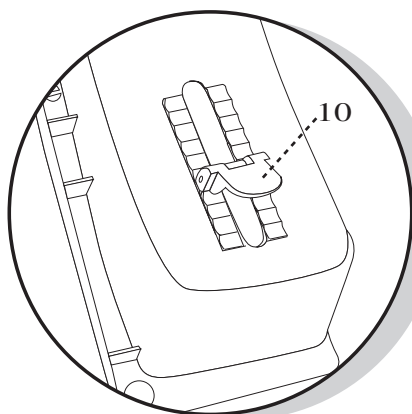
Führen Sie den Haltegriff so in die Aufnahme ein, dass die beiden Nocken in den Löchern einrasten.



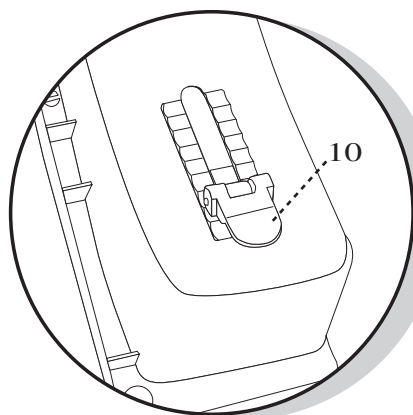
Rasten Sie den Sicherheitsbügel auf der anderen Seite des Sitzes ein, indem Sie die Klammer nach unten drücken und über die Kante heben.



Höheneinstellung der Fußstützen



Heben Sie den Verstellhebel an, um die Höhe der Fußstützen einzustellen.



Drücken Sie den Verstellhebel runter, um die Einstellung zu sichern.



ACHTUNG!

Setzen Sie Ihr Kind niemals in den Kindersitz, wenn der Seitenständer ausgeklappt ist.

Eine zweite Person sollte das Fahrrad festhalten, solange Sie Ihr Kind in den Kindersitz setzen. Sobald das Kind in eine bequeme Position gebracht wurde, stellen Sie den Sicherheitsgurt fest.

Prüfen Sie die Position der Beine und der Füße des Kindes. Heben Sie anschließend das Kind aus dem Sitz und korrigieren Sie ggf. die Fußstützen.

So setzen Sie Ihr Kind richtig in den Kindersitz

Stellen Sie die Schultergurte auf die Größe Ihres Kindes ein.



✓ OK



✗ NO

Schultergurte zu hoch.



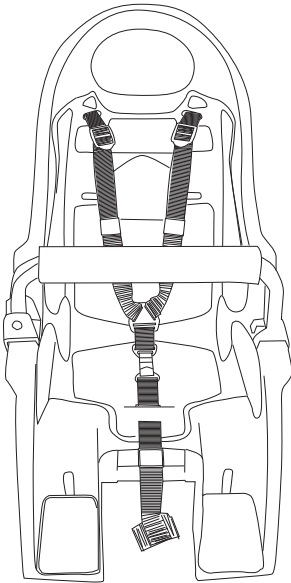
✓ OK



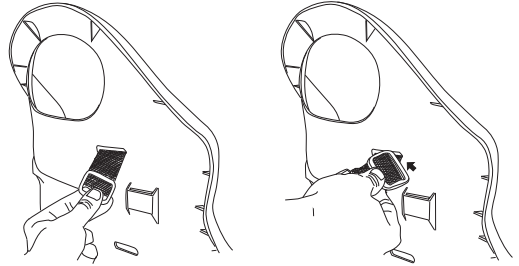
✗ NO

Schultergurte zu niedrig.

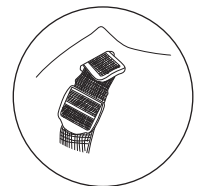
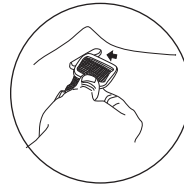
Die Schultergurte des Kindersitzes können in hoher und niedriger Position angebracht werden. Passen Sie die Position der Größe Ihres Kindes entsprechend an.



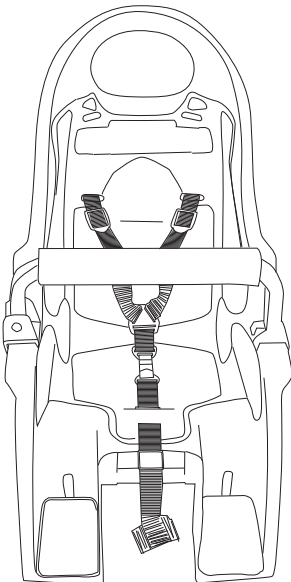
Hohe Position



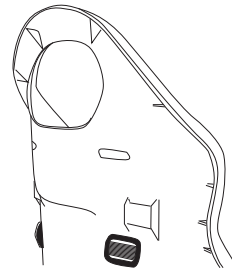
Lösen Sie die Gurtschnalle auf der Rückseite.



Stecken Sie die Gurtschnalle an der Vorderseite zusammen.



Niedrige Position



ACHTUNG!

Achten Sie darauf, dass die Gurtschnallen auf der Rückseite korrekt zusammengesteckt sind (siehe Abb.)



SICHERHEITSHINWEISE



- 1. Transportieren Sie nur Kinder, welche beim Tragen eines korrekt sitzenden Fahrradhelmes in der Lage sind ihren Kopf aufrecht zu halten. Das Alter des Kindes sollte zwischen 1-4 Jahren liegen, das Körpergewicht zwischen 9 und 18 kg. Achten Sie darauf, dass diese Werte niemals überschritten werden.**
- 2. Der Fahrer sollte mind. 18 Jahre alt sein.**
- 3. Das Gewicht, das auf dem Kindersitz lastet, kann u.U. die Stabilität Ihres Fahrrades verringern bzw. die Fahreigenschaften, insbesondere in Bezug auf Lenkung und Bremsleistung, verändern.**
- 4. Achten Sie auf einen festen Stand des Fahrrades, wenn Sie das Kind auf den Kindersitz setzen bzw. es aus jenem herausheben.**
- 5. Das Kindersitz-System ist nicht kompatibel mit Fahrrädern mit Hinterradfederung und/oder Scheibenbremsen.**
- 6. Das Fahrrad, auf welches das Kindersitz-System montiert wird, muss sich in einem fehlerfreien Zustand befinden. Es muss ausgerichtet sein für das zusätzliche Gewicht des Kindersitzes und sollte in seinen Abmessungen und Einstellungen auf den Fahrer abgestimmt sein. Informieren Sie sich bezüglich des Ladegewichts in der Betriebsanleitung Ihres Fahrrades. Achten Sie stets darauf, dass Sie Ihr Fahrrad nicht überladen, wenn Sie das Kindersitz-System verwenden. Vermeiden Sie zudem weiteres Gepäck und Zubehör am Gepäckträger.**
- 7. Der Kindersitzgepäckträger funktioniert ausschließlich an Laufrädern in den Größen 26" und 700C und mit dem Topeak Kindersitz.**
- 8. Sowohl der Fahrer als auch das Kind sollten stets Fahrradhelme tragen, die den nationalen Sicherheitsrichtlinien entsprechen.**
- 9. Vermeiden Sie Fahrten auf stark befahrenen Straßen und Fahrten bei schlechtem Wetter. Fahren Sie stets vorsichtig und mit reduzierter Geschwindigkeit.**
- 10. Achten Sie auf den korrekten Sitz und die korrekte Befestigung des Sicherheitsgurtes.**
- 11. Lassen Sie das Kind niemals unbeaufsichtigt im Kindersitz sitzen.**
- 12. Lassen Sie das Kind niemals im Kindersitz sitzen, wenn das Fahrrad alleine durch den seitlichen Fahrradständer gehalten wird.**
- 13. Wenn Sie Ihr Fahrrad schieben, während das Kind im Kindersitz sitzt, halten Sie mit einer Hand den Fahrradlenker und mit der anderen den Kindersitzgepäckträger.**

14. Ziehen Sie alle Befestigungen vor jedem Gebrauch des Kindersitzes fest und überprüfen Sie jene regelmäßig.
15. Achten Sie vor jeder Fahrt darauf, dass der montierte Kindersitz nicht mit vorhandenen Bremsanlagen, Pedalen und Lenkvorrichtungen in Berührung kommt.
16. Achten Sie stets darauf, dass das Kind selbst, dessen Kleidung, Schnürsenkel und Spielzeug niemals in Kontakt mit den sich bewegendenden Fahrradteilen kommt.
17. Nehmen Sie unter keinen Umständen Modifikationen am Kindersitz und dem Kindersitz-Gepäckträger vor.
18. Fahren Sie bei Dunkelheit ausschließlich unter Verwendung entsprechender Beleuchtungssysteme.
19. Lösen Sie den Kindersitz stets vom Gepäckträger, wenn Sie Ihr Fahrrad z.B. per Auto transportieren. Andernfalls würde der Kindersitz und der Gepäckträger beschädigt werden und nicht mehr ordnungsgemäß und sicher funktionieren.
20. Das Vorhandensein des Kindersitzes kann u.U. dazu führen, dass der Fahrer seine bisherige Art das Fahrrad zu besteigen und von jenem abzustiegen ändern muss. Seien Sie bei diesen Vorgängen stets vorsichtig.
21. Verwenden Sie den Kindersitz unter keinen Umständen, wenn ein Defekt an jenem, dem Gepäckträger oder am Fahrrad vorliegt.
22. Achten Sie darauf, dass sich keine scharfkantigen Objekte in der Reichweite des Kindes befinden, z.B. ausgefranzte Kabelstränge.
23. Wenn kein Kind transportiert wird, sollten alle losen Befestigungsriemen befestigt werden.

24.



ACHTUNG!

Befolgen Sie stets die Anweisungen dieses Handbuches. Bei Nichteinhaltung kann dies zu ernsthaften Verletzungen oder gar zum Tod des Fahrers oder des Kindes führen!

GARANTIE-ANSPRUCH

Um Garantie-Service zu erhalten, benötigen Sie Ihren Original-Kaufbeleg. Bei Artikeln, die ohne Kaufbeleg eingeschickt werden, wird davon ausgegangen, dass die Garantiefrist mit dem Herstellungsdatum beginnt.

Alle Garantiefristen werden ungültig, wenn der Artikel auf Grund eines Unfalls beschädigt oder zweckentfremdet wurde, Systemänderungen oder andere Veränderungen vorgenommen wurden oder der Artikel anders verwendet wurde als in diesem Handbuch beschrieben.

* Änderungen in Design und Eigenschaft bedürfen keiner vorigen Ankündigung.

Topeak Produkte sind ausschließlich in gut sortierten Fahrradläden erhältlich.
Bitte nehmen Sie Kontakt mit Ihrem näheren Topeak Händler auf, um offene Fragen zu klären.
Homepage: www.topeak.de

BabySeat



Topeak Produkte sind ausschließlich in gut sortierten Fahrradläden erhältlich
Bitte nehmen Sie Kontakt mit Ihrem nächsten
Topeak Händler auf, um offene Fragen zu klären
Website: www.topeak.de

con suspensión incorporada



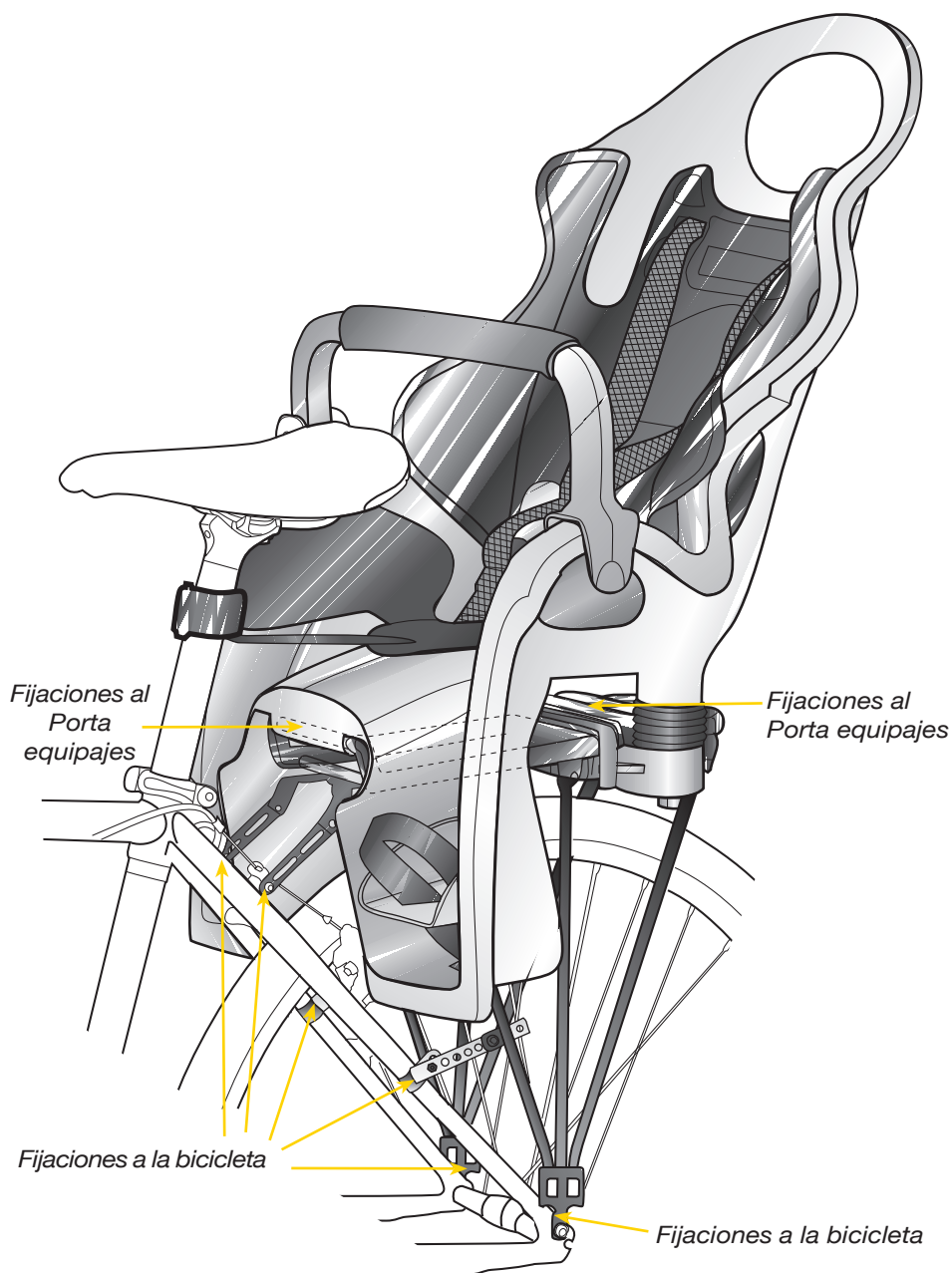
Se recomienda acudir a una tienda especializada para el montaje e instalación de la Silla Porta Bebé en su bicicleta.

Es conveniente, leer el manual de instrucciones antes de proceder a la instalación.

*Herramientas necesarias para el montaje:
Llave Allen 5mm, llave fija de 8mm y destornillador Philips.*

Tabla de Contenidos

Como conocer mejor su silla Porta Bebé Topeak	4
Como montar el portabultos en su bicicleta	6
Como montar la silla Porta Bebé en el portabultos	8
Fijar la silla Porta Bebé a la barra o tija del sill�n	9
Instalación de la barra de seguridad	10
Ajuste de la altura del reposapiés	11
Como colocar al niño en la silla	12
Observaciones importantes	14



Como conocer mejor la silla Topeak Porta Bebé

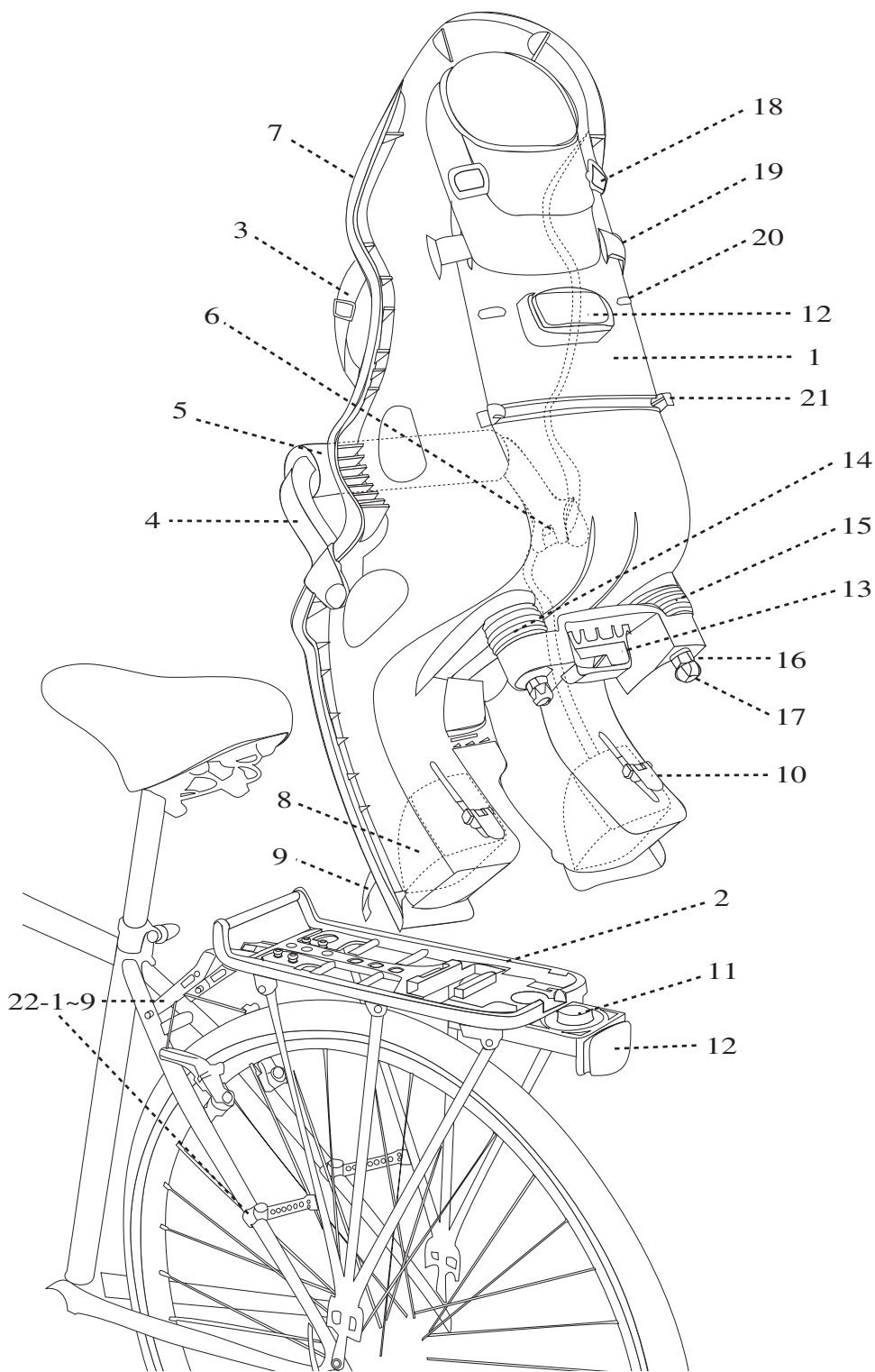
Estas páginas le ayudarán a identificar todas las partes de su silla Porta Bebé Topeak.

LISTA DE PARTES MOSTRADAS:

- | | |
|--|---|
| 1. ASIENTO (1) | 17. TUERCA DE CIERRE (2) |
| 2. PORTABULTOS (1) | 18. ANCLAJE DE CIERRE |
| 3. SISTEMA DE ARNÉS (1) | 19. AJUSTABLE TRASERO |
| 4. AGARRE A LA BARRA DE SEGURIDAD (1) | 20. ORIFICIO INFERIOR |
| 5. ALMOHADILLA DE LA BARRA DE SEGURIDAD (1) | 21. ENGANCHE TRASERO |
| 6. SUJECIÓN DE LA BARRA DE SEGURIDAD (1) | 22. CONJUNTO DE ELEMENTOS DE ANCLAJE PARA EL PORTABULTOS |
| 7. ALMOHADILLA DEL ASIENTO (1) | 22.1. TIRANTES DE ANCLAJE TIPO L (2) |
| 8. REPOSAPIÉS (2) | 22.2. ANCLAJE 22mm DE LONGITUD (2) |
| 9. CORREAS DE SUJECIÓN DE LOS PIÉS (2) | 22.3. ANCLAJE 70mm DE LONGITUD (2) |
| 10. AJUSTE RÁPIDO DE LA INCLINACIÓN DEL REPOSAPIÉS (2) | 22.4. ANCLAJE 150mm DE LONGITUD (2) |
| 11. PINZA DE CIERRE CON BOTÓN (1) | 22.5. M5 x 13mm TORNILLO CON TUERCA (14)
M5 x 25mm TORNILLO CON TUERCA (2) |
| 12. REFLECTANTE (2) | 22.6. TUERCA DE NYLON (12) |
| 13. BASE AMORTIGUADORA (1) | 22.7. SOPORTE TIRANTE ASIENTO (2) |
| 14. MUELLE DE ACERO INOXIDABLE (2) | 22.8. AGARRE PARA SOPORTE TIRANTE (2) |
| 15. BARRA DE SUSPENSIÓN (2) | 22.9. ARANDELA (12) |
| 16. TUERCA DE AJUSTE DE LA SUSPENSIÓN (2) | 23. CORREA TIPO T |
-

MANTENIMIENTO:

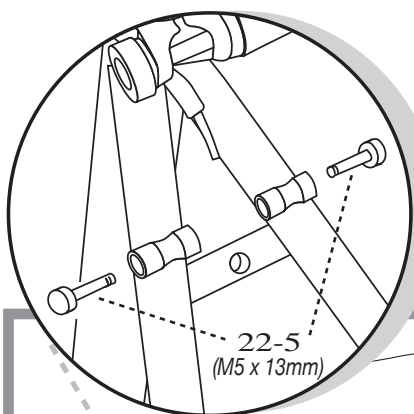
Por favor, utilizar un jabón suave y agua para limpiar la silla Porta Bebé. Almohadilla del asiento, cinturón de seguridad y agarre de la barra de seguridad deben lavarse a mano. De vez en cuando conviene lubricar todos los dispositivos del Porta Bebé y del portabultos.



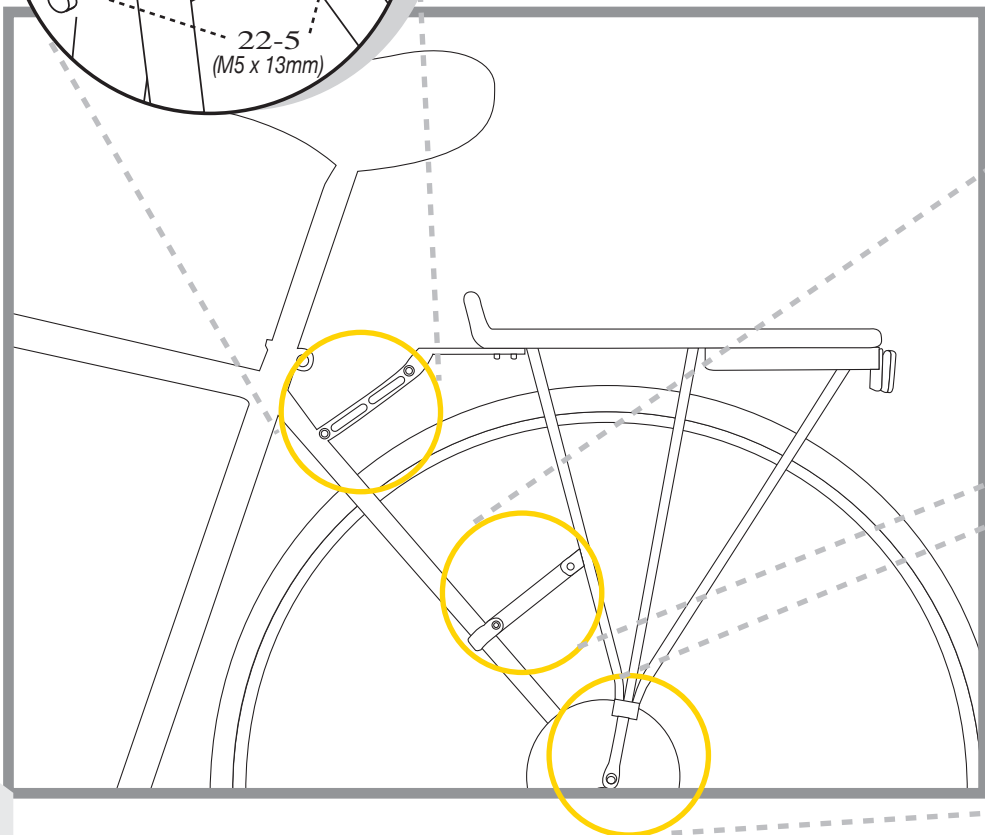
Como montar el Portabultos

Siga las siguientes ilustraciones para el montaje del portabultos a la bicicleta. Asegúrese de que el portabultos esté totalmente nivelado antes de apretar las tuercas.

Existen varios componentes para ayudar a nivelar el portabultos.

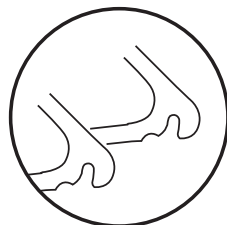
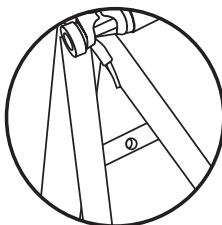


Deslice dispositivos de anclaje hacia delante o hacia atrás para determinar una correcta posición antes de apretar los tornillos del portabultos con un destornillador Philips.

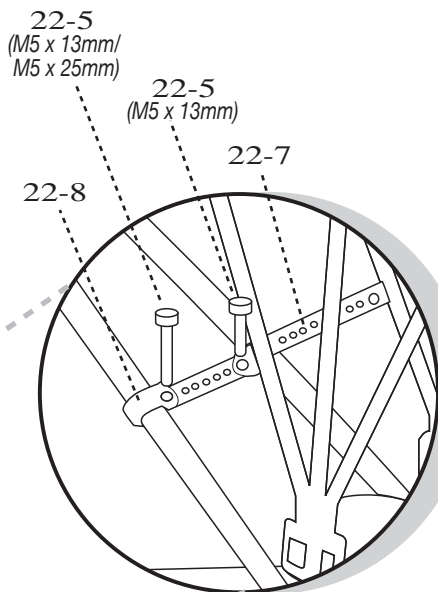


ADVERTENCIA:

La silla para niños Topeak está diseñada solamente para cuadros con anclaje posterior para soporte porta equipajes y guías laterales con rosca. No utilice la silla para niños Topeak en cuadros que carezcan de este tipo de anclajes por razones de seguridad.

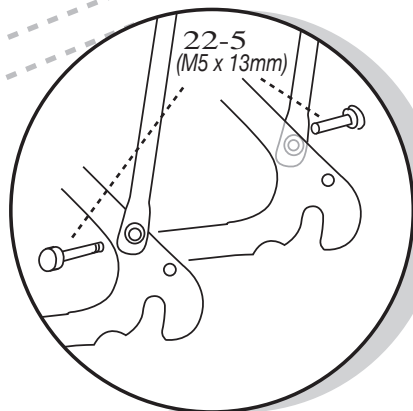


NO



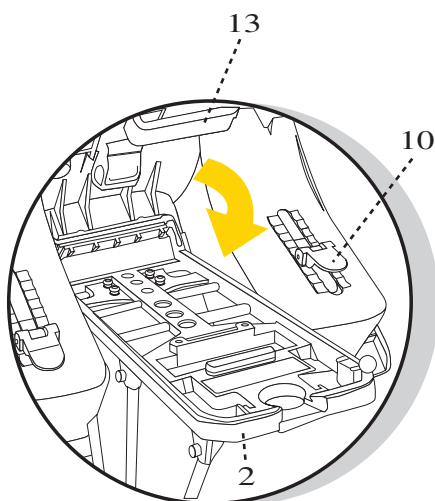
Anclajes de Seguridad para el soporte trasero

Utilice el tirante ajustable para sujetar el portabultos a la bicicleta. Serán necesarios varios ajustes para asegurarse que el portabultos esté nivelado.

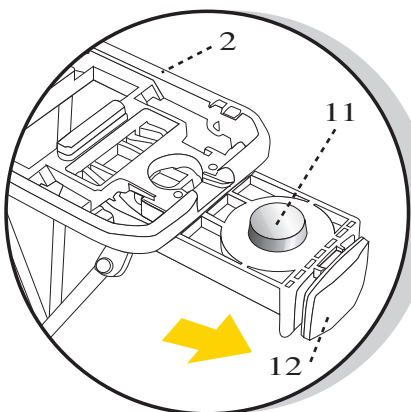


Ajustar la base del puntal del portabultos a la puntera trasera. La mayoría de las punteras del cuadro disponen de más de un punto de montaje.

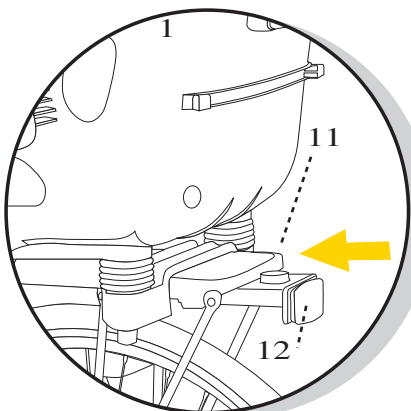
Como montar la Silla Porta Bebé en el Portabultos



Enganchar la silla en la ranura del portabultos. Girar hacia abajo la silla sobre el portabultos hasta que suene un chasquido de enganche.



Desenganchar pinza de cierre presionando el botón rojo y tirando hacia fuera de la parte de atrás del portabultos.



Empujar pinza de cierre desde atrás, en la ranura del portabultos hasta que se oiga un chasquido de enganche y el botón rojo sobresalga de la superficie del portabultos.

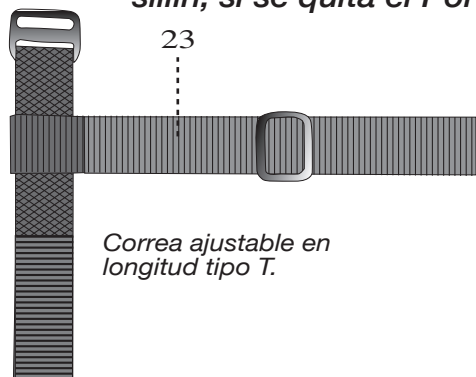


ADVERTENCIA:

- Si la pinza de cierre no se desliza bien por el portabultos o el botón rojo no sobresale del portabultos, la instalación es incorrecta.
- Si los muelles del sill n est n al alcance de los niños, por favor trate de cubrirlos para evitar que se puedan pinchar.
- No modifique nunca las especificaciones de serie del Porta Bebé.

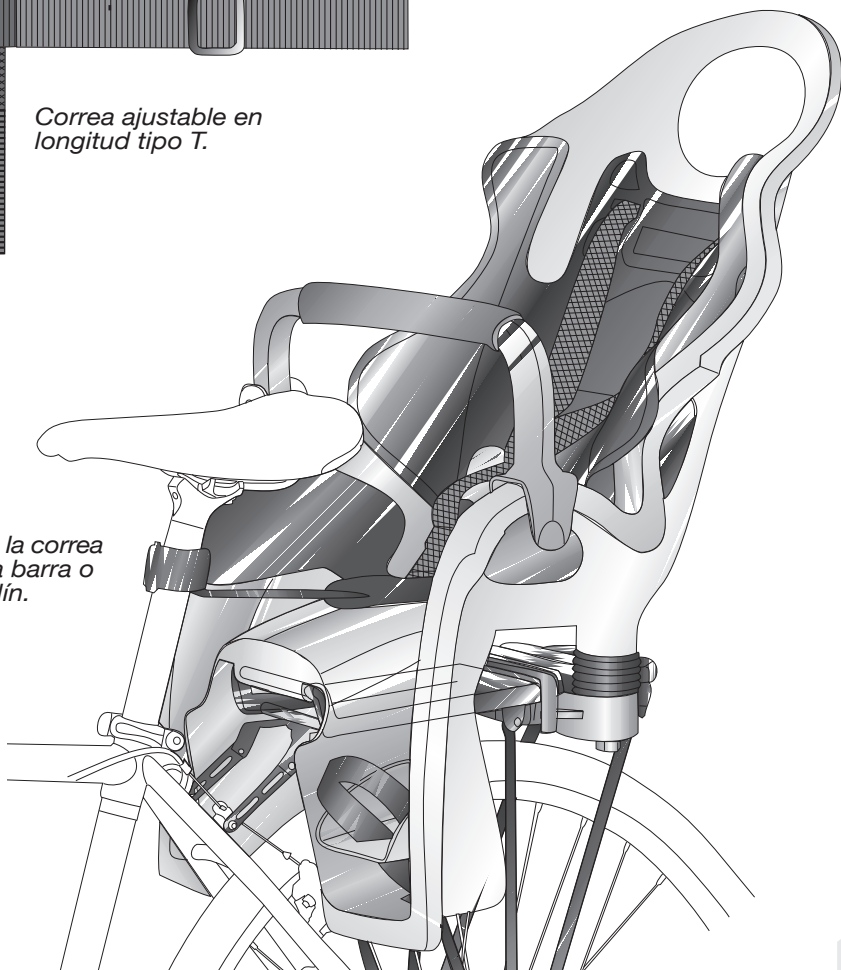
Como asegurar la Silla Porta Bebé a la barra del sillín

Correa de seguridad tipo T ajustable, diseñado para fijar el Porta Bebé a la barra del sillín. Por favor asegúrese de fijarlo a la barra o tija del sillín después de montar el Porta Bebé al portabultos. El correa de ajuste tipo T sólo se debe soltar de la barra del sillín, si se quita el Porta Bebé del portabultos.



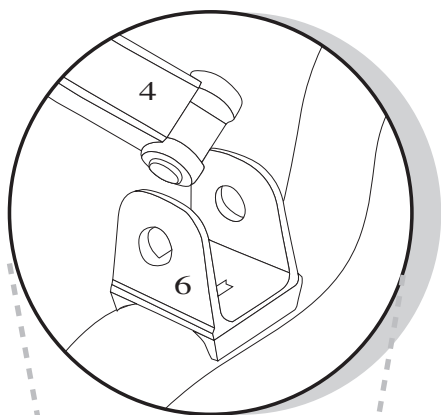
Correa ajustable en longitud tipo T.

Agarre de la correa tipo T a la barra o tija del sillín.

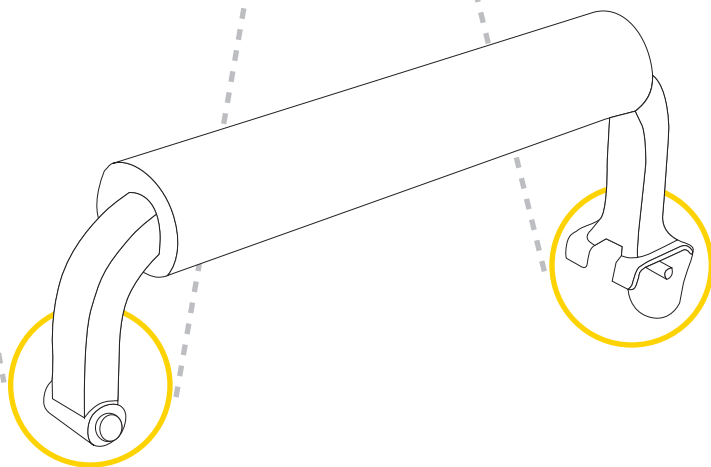
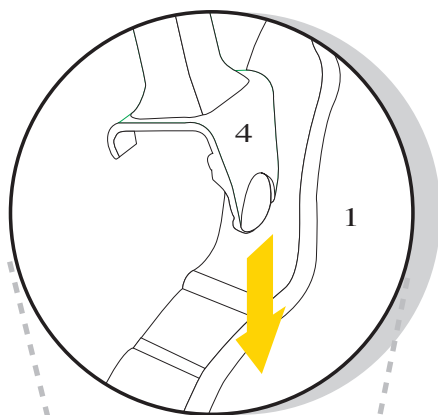


Instalación de la barra de seguridad

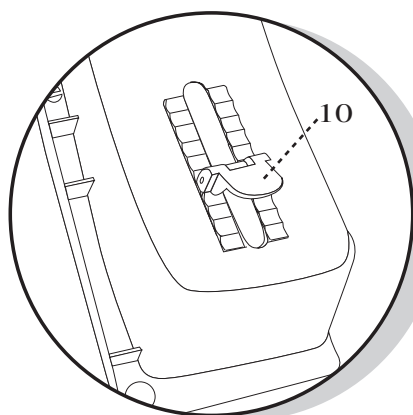
Introducir el pivote del final de la barra de seguridad en el anclaje (n.6) como muestra la figura.



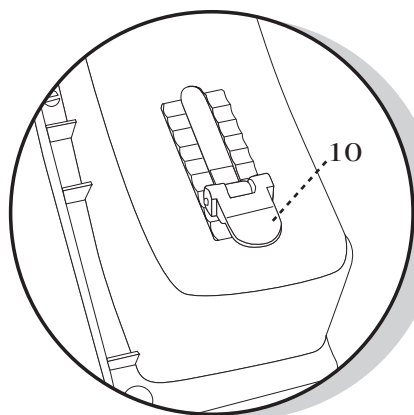
A continuación empujar la barra de seguridad hasta que encaje con un chasquido en el extremo del asiento como muestra la figura.



Ajuste de la altura del Reposapiés



Levantar la palanca para ajustar la altura del reposapiés.



Empujar la palanca hacia abajo para fijar la posición deseada.



ADVERTENCIA:

NUNCA DEJE AL NIÑO EN UNA BICICLETA QUE TENGA UN SOLO PIE DE APOYO, SUJETANDO LA BICICLETA.

Tenga a alguien que le ayude a sujetar la bicicleta mientras coloca al niño en el asiento.

Ponga al niño en una posición cómoda en el asiento. Ajuste y abroche el cinturón de seguridad.

Compruebe la posición de los pies y las piernas. Si es preciso quite al niño y ajuste el reposapiés del asiento.

Como colocar al niño en el Porta Bebé

Ajuste apropiadamente las correas de los hombros para colocar al niño.



✓ OK



✗ NO

Tirantes demasiado altos.



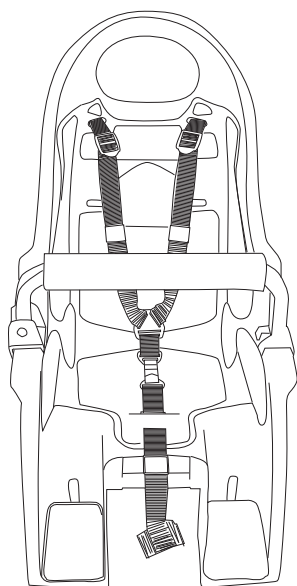
✓ OK



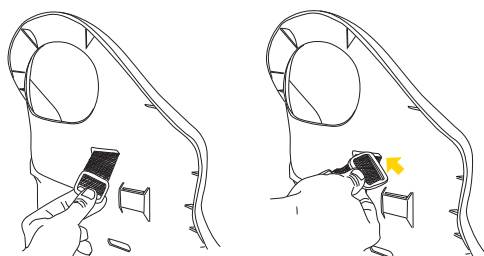
✗ NO

Tirantes demasiado bajos.

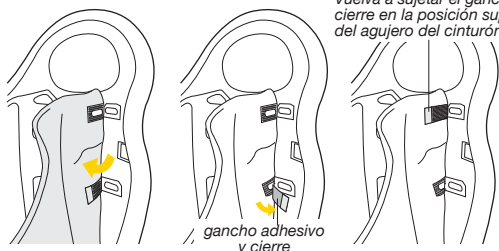
Las hebillas de las correas de los hombros se ajustan a diferente altura. Asegúrese de que están en una posición correcta en función de la altura del niño.



Posición alta

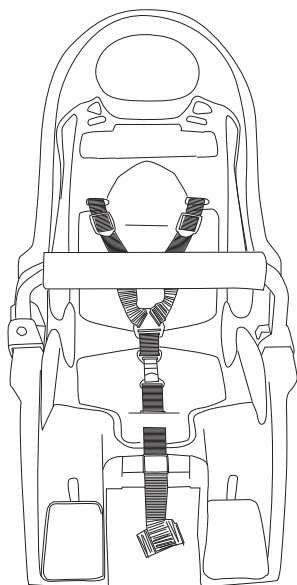


Desabroche la correa de la parte de atrás.

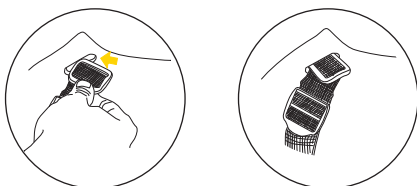


Vuelva a sujetar el gancho y el cierre en la posición superior del agujero del cinturón.

Quitar el gancho adhesivo y el cierre de la almohadilla de la silla de la posición inferior y moverlo a la posición superior para cubrir el agujero del cinturón.



Posición baja



Abroche la correa desde un lado de la parte delantera.



ADVERTENCIA:

Asegúrese de que la hebilla para las correas está perfectamente montada en la parte de atrás del asiento como muestra la figura superior.



OBSERVACIONES IMPORTANTES



- 1. Lleve sólo niños que sean capaces de mantener la cabeza derecha utilizando un casco apropiado para su tamaño. El peso y la edad indicada para poder ir en la Silla Porta Bebé es de entre 9 y 18 Kgs. y de 1 a 4 años respectivamente. No se deben sobrepasar esos límites.**
- 2. El conductor de la bicicleta debe de tener al menos 18 años.**
- 3. La carga del porta bebés puede reducir la estabilidad y alterar la manera de montar en la bicicleta, particularmente en lo referente a la conducción y frenado.**
- 4. Asegúrese de que la bicicleta se encuentra en una posición estable mientras se carga y descarga al niño.**
- 5. Este sistema de silla de bebé no es compatible con bicicletas de doble amortiguación ni las equipadas con freno de disco.**
- 6. La bicicleta en la que se monte la BabySeat debe estar en buenas condiciones de funcionamiento, ser apropiada para transportar carga adicional y ser de la medida adecuada al ciclista. Revise el manual del usuario de la bicicleta para conseguir información sobre carga adicional. Asegúrese de no sobrecargar la bicicleta cuando lleve la Silla Porta Bebé ni llevar carga adicional ni accesorios en el porta-equipajes.**
- 7. El Porta Silla de Bebé está diseñado sólo para bicicleta de montaña de 26" ó 700c y es compatible con la BabySeat Topeak exclusivamente.**
- 8. El conductor de la bicicleta y el niño deben llevar casco autorizado por la normativa y autoridades competentes en cada país.**
- 9. Deben evitarse calles concurridas, mal tiempo y han de extremarse las precauciones y reducir la velocidad.**
- 10. Asegúrese de que el cinturón de seguridad esté perfectamente abrochado y sujetando al niño firmemente.**
- 11. Nunca deje al niño sólo o desatendido en la BabySeat.**
- 12. No deje nunca al niño en la BabySeat sólo con la pata de cabra sujetando la bicicleta.**
- 13. Cuando vaya empujando la bicicleta con el niño en la BabySeat, sujete el porta equipaje con una mano y el manillar con la otra.**

- 14. Asegure los tirantes de cierre firmemente antes de cada uso y revíselos con frecuencia.**
- 15. Antes de montar, asegúrese siempre de que la silla no interfiere en el pedaleo, frenada ni conducción de la bicicleta.**
- 16. No permita que ninguna parte del cuerpo, ropa, cordón de zapato o juguete del niño entre en contacto con las partes en movimiento de la bicicleta.**
- 17. No haga ninguna modificación a la BabySeat ni al porta equipaje.**
- 18. No monte nunca en bicicleta por la noche sin iluminación adecuada.**
- 19. Retire la BabySeat siempre que transporte la bicicleta en un vehículo a motor. Esto es necesario porque la fuerza del viento puede dañar o degradar la BabySeat o el porta equipaje.**
- 20. La presencia del niño en la silla puede requerir modificaciones en el método de montar o desmontar de la bicicleta del conductor. Debe extremar el cuidado al hacerlo.**
- 21. No utilice la BabySeat si se ha roto cualquier elemento.**
- 22. Asegúrese de que no hay objetos punzantes que el niño pueda tocar, como cables deshilachados, etc.**
- 23. Cuando no transporte al niño, ate los tirantes de retención para que no vayan colgando.**

24.



ATENCIÓN

El incumplimiento de estas instrucciones de manejo puede producir lesiones graves o muerte del conductor y / o del niño.

LÍMITE DE LA GARANTÍA:

Garantía de 2 años: Para cualquier defecto de fabricación solamente.

Requisitos para solicitar una garantía

Para reclamar un servicio de garantía es necesario presentar la factura o el recibo de venta original. En caso de artículos devueltos sin el recibo original, será asumido que la garantía comienza en la fecha de fabricación de la pieza. No se atenderá ninguna reclamación si la BabySeat está dañada debido a accidente del usuario, abuso, o alteración del sistema, modificación o utilización distinta a la indicada en este manual de instrucciones.

* Las especificaciones y el diseño pueden ser modificadas sin previo aviso.

Los productos TOPEAK están disponibles únicamente en tiendas de ciclismo especializadas.

Para cualquier consulta, contacte con su distribuidor autorizado más próximo.

Página Web: www.topeak.com

BabySeat



Los productos Topeak están disponibles en las tiendas especializadas.
Por favor contacta con tu distribuidor Topeak más cercano para cualquier cuestión.
Página Web: www.topeak.com

Siège enfant à suspension



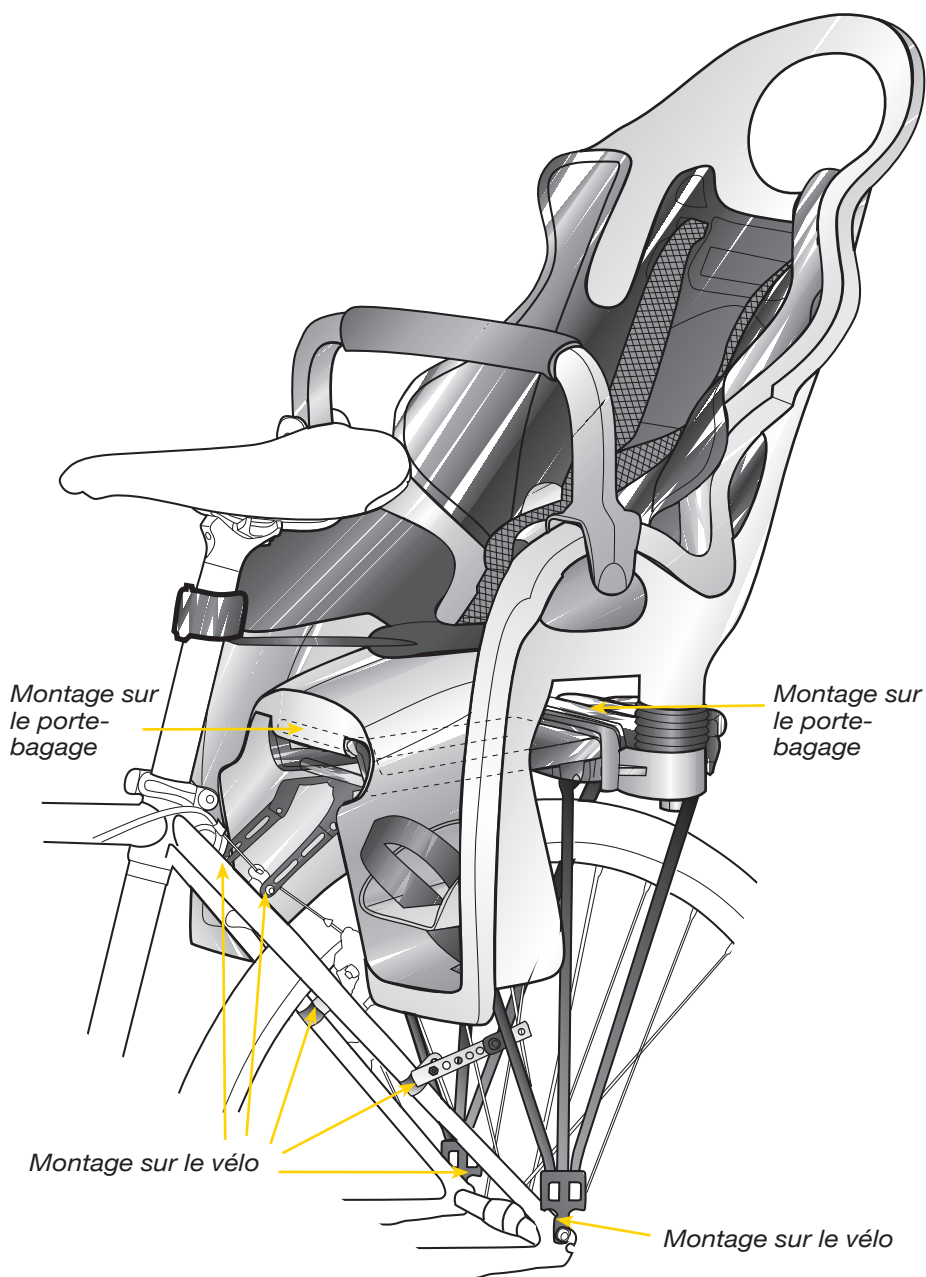
Il est recommandé de faire installer votre siège enfant par un mécanicien vélo professionnel.

Il est impératif que vous lisiez la notice d'utilisation avant de commencer l'installation.

OUTILS INDISPENSABLES AU MONTAGE :
clé Allen de 5mm, clé plate de 8mm et tournevis cruciforme

Table des Matières

Connaître votre Topeak BabySeat	4
Monter le porte-bagages sur le vélo	6
Monter le siège sur le porte-bagages	8
Sécuriser le siège au pilier de selle	9
Installer la barre d'appui	10
Ajuster la hauteur des repose-pieds	11
Installer votre enfant dans le siège	12
Attention	14



Connaître votre Topeak BabySeat

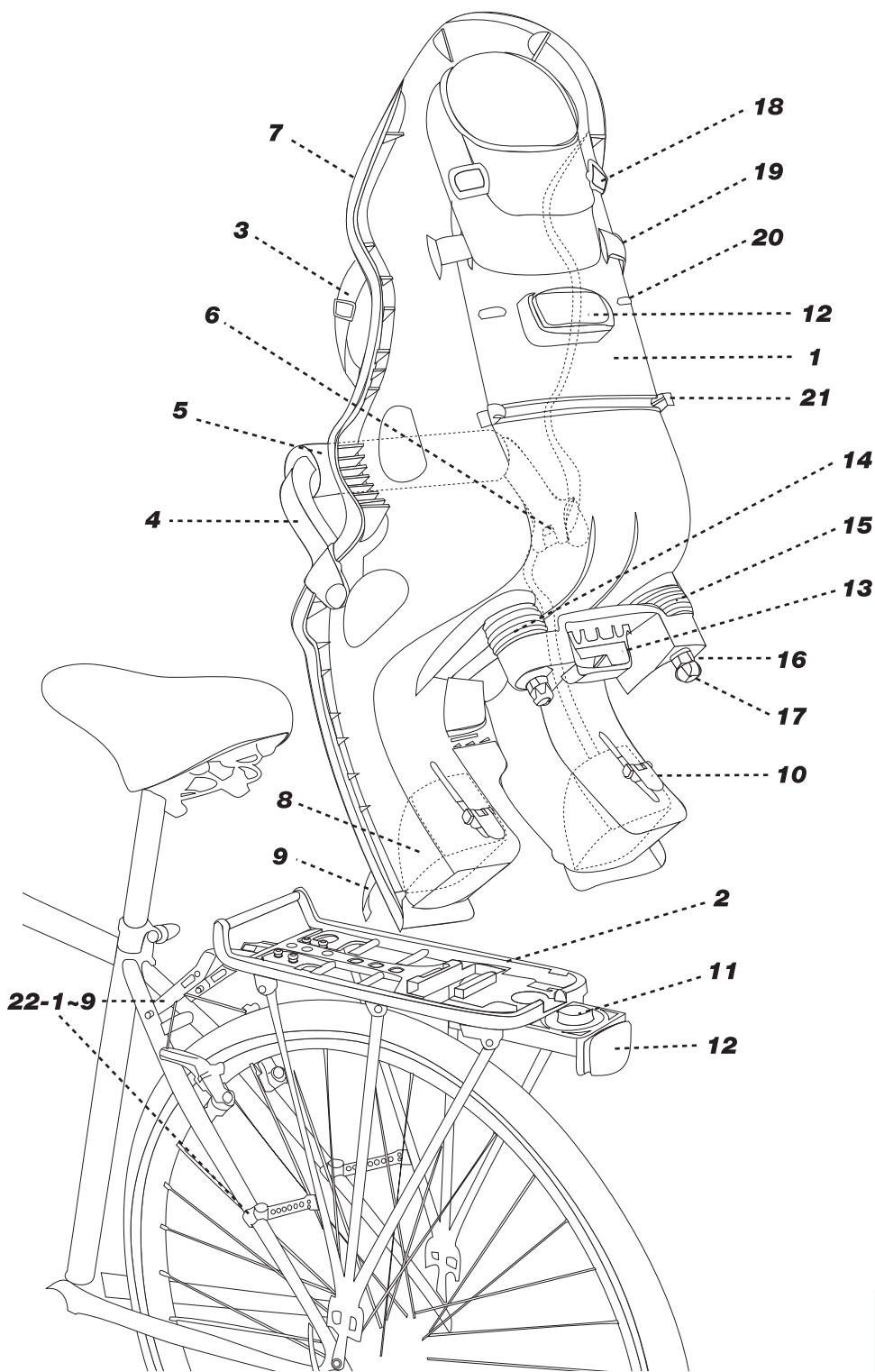
Ces pages vous aiderons à identifier les différentes parties de votre Topeak BabySeat.

ECORCHE ILLUSTRÉ :

- | | |
|--------------------------------------|--------------------------------------|
| 1. SIEGE (1) | 17. ECROU DE BLOCAGE (2) |
| 2. PORTE-BAGAGES (1) | 18. BOUCLE DE SECURITE |
| 3. SANGLES (1) | 19. BOUCLE ARRIERE |
| 4. BARRE D'APPUI (1) | 20. TROU POSITION BASSE |
| 5. MOUSSE DE PROTECTION (1) | 21. CROCHET ARRIERE |
| 6. FIXATION DE BARRE D'APPUI (1) | 22. VISSERIE DU PORTE BAGAGE |
| 7. COUSSIN DE SIEGE (1) | 22-1. SUPPORT EN L (2) |
| 8. REPOSE PIEDS (2) | 22-2. SUPPORT 22mm (2) |
| 9. SANGLES DE REPOSE PIEDS (2) | 22-3. SUPPORT 70mm (2) |
| 10. LEVIER D'AJUSTEMENT | 22-4. SUPPORT 150mm (2) |
| POUR REPOSE PIEDS (2) | 22-5. BOULON M5 x 13mm (14) |
| 11. BLOCAGE A GLISSIERE + BOUTON (1) | BOULON M5 x 25mm (2) |
| 12. REFLECTEUR (2) | 22-6. ECROU EN PLASTIQUE (12) |
| 13. SUPPORT DE SUSPENSION (1) | 22-7. SUPPORT DE SIEGE (2) |
| 14. RESSORT EN ACIER (2) | 22-8. FIXATION POUR SUPPORT SIEGE(2) |
| 15. CYLINDRE DE SUSPENSION (2) | 22-9. RONDELLES (12) |
| 16. REGLAGE DU RESSORT (2) | 23. LA SANGLE EN "T" |
-

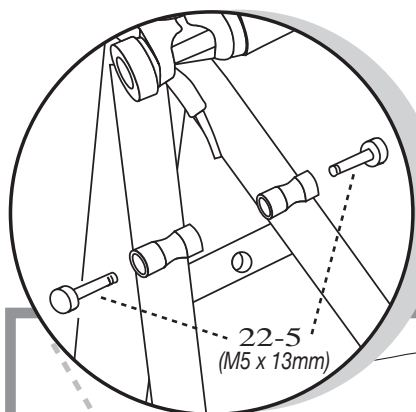
MAINTENANCE:

Veuillez utiliser du savon léger et de l'eau pour nettoyer le siège. Les coussins, sangles sécurité et mousses de protection doivent être lavés à la main. Lubrifiez occasionnellement le porte-bagages et la visserie avec une huile teflonée.

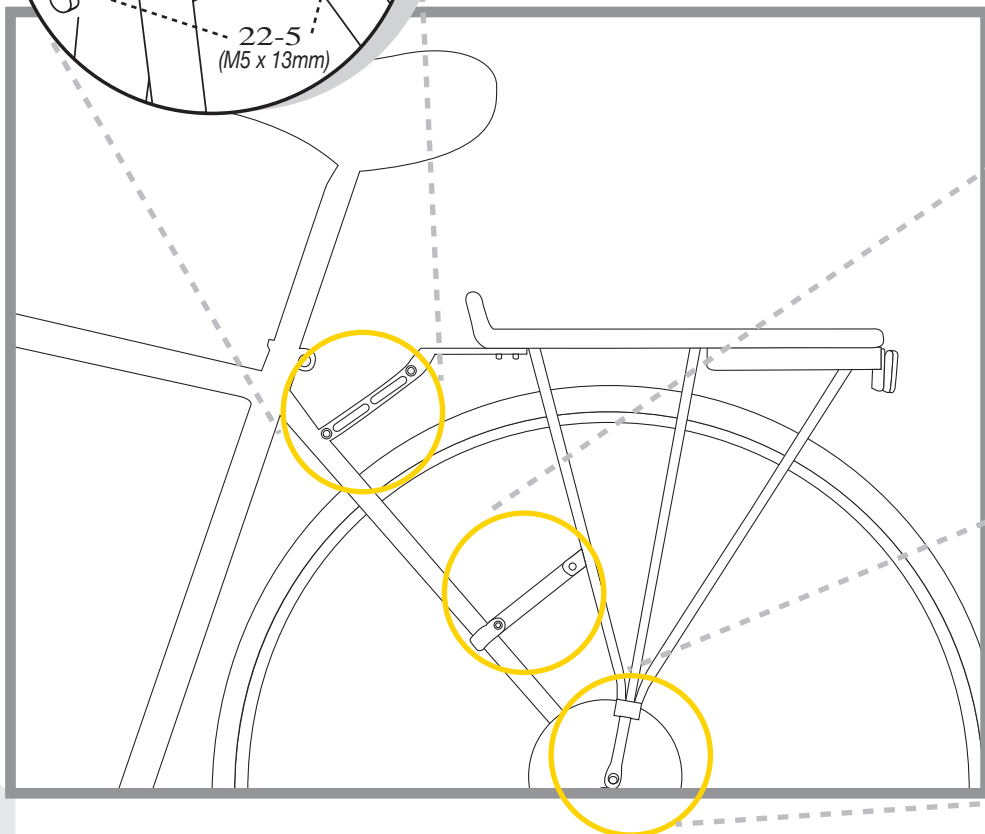


Monter le porte-bagages sur le vélo

Suivez ces instructions afin de monter le porte-bagages. Vérifiez si le porte-bagages est de niveau par rapport au sol avant de serrer la visserie. Plusieurs ajustements sont possibles.

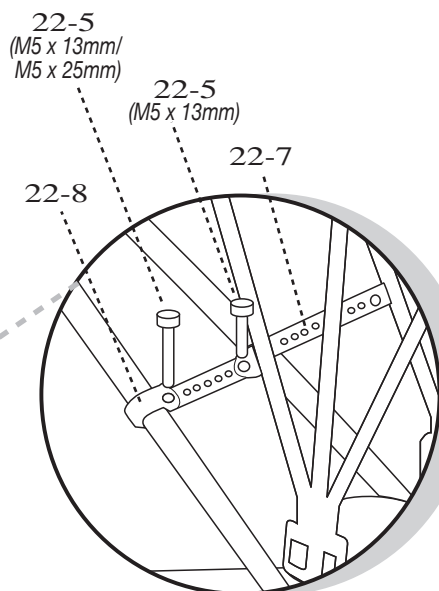
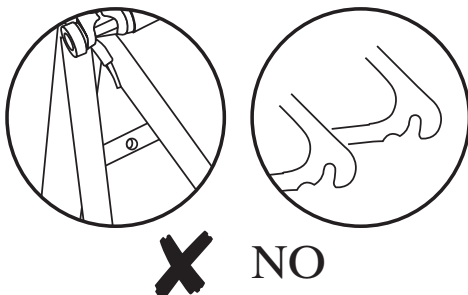


Faites glisser les supports d'avant en arrière afin de déterminer la bonne position avant de resserrer les vis sur la surface du porte-bagages.

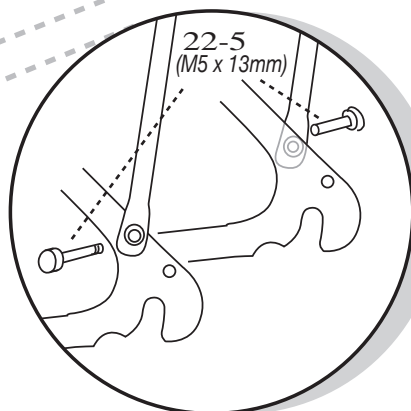


AVERTISSEMENT:

Le BabySeat de Topeak est conçu afin d'être monté sur des cadres pourvus d'œillets de montage pour porte-bagages filetés. N'utilisez pas le BabySeat Topeak sur des cadres dépourvus de ces œillets pour des raisons de sécurité.

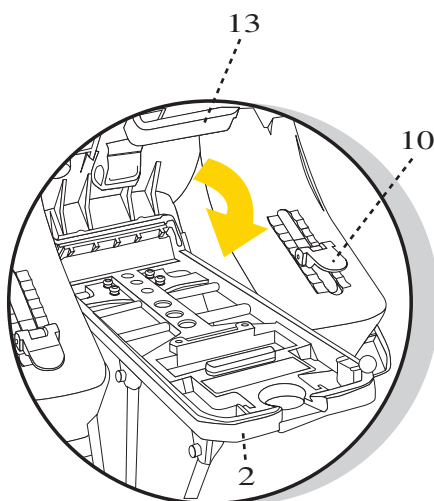


Sécurisez le support central sur le cadre. Utilisez le support ajustable afin d'attacher le porte-bagage au vélo. Plusieurs ajustements sont possible afin de mettre le porte-bagage à niveau.

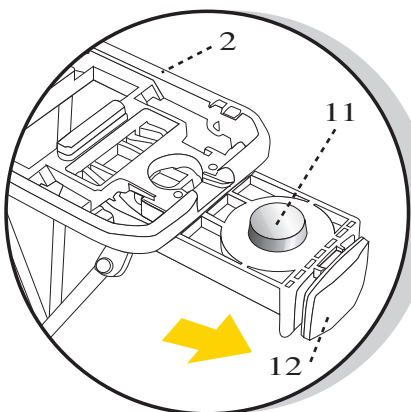


Fixez la base du porte-bagages aux fixations arrière du cadre. La plupart des cadres sont pourvus de plusieurs points d'attache.

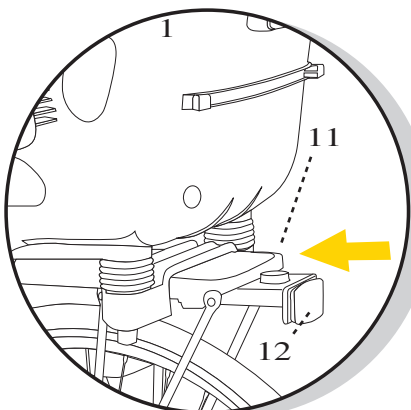
Monter le siège sur le porte-bagages



Accrochez le siège sur le rail du porte-bagages. Faites pivoter le siège vers l'arrière jusqu'à ce qu'il s'engage dans le porte-bagages.



Débloquez le blocage en pressant le bouton rouge et en le retirant vers l'arrière du porte-bagages.



Repoussez le blocage dans le porte-bagages jusqu'à ce que l'engagement se fasse entendre et veillez à ce que le bouton rouge soit bloqué dans le trou du porte-bagages.

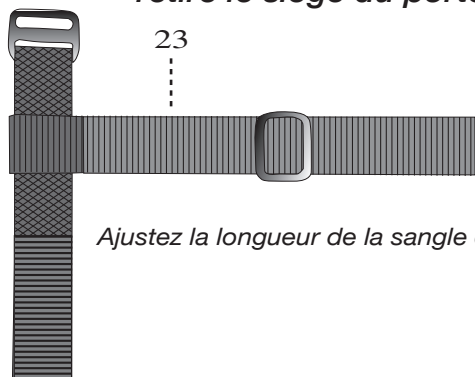


AVERTISSEMENT:

- Si le blocage ne coulisse pas parfaitement dans le porte-bagages ou si le bouton rouge ne ressort pas suffisamment, l'installation est erronée.
- Si votre selle dispose de ressorts apparents, veuillez les recouvrir afin d'éviter d'éventuelles blessures à l'enfant que vous transportez.
- Ne jamais modifier les spécifications du siège ou du porte-bagages.

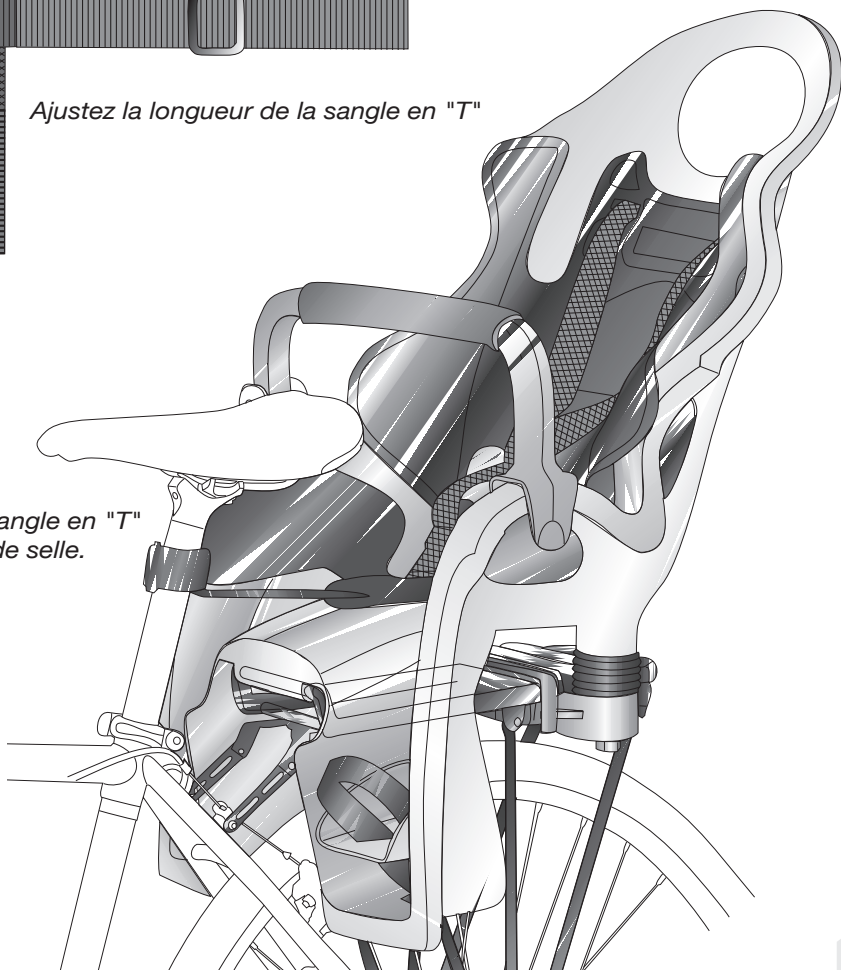
Sécuriser le siège au pilier de selle

La sangle en "T" est un dispositif de sécurité destiné à rattacher le siège à votre pilier de selle. Veuillez le fixer au pilier de selle dès que le siège est monté sur le porte-bagages. La sangle en "T" ne doit être détachée du pilier de selle qu'après avoir retiré le siège du porte-bagages.



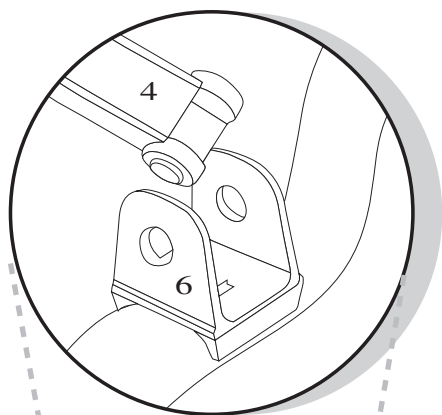
Ajustez la longueur de la sangle en "T"

Fixez la sangle en "T" au pilier de selle.

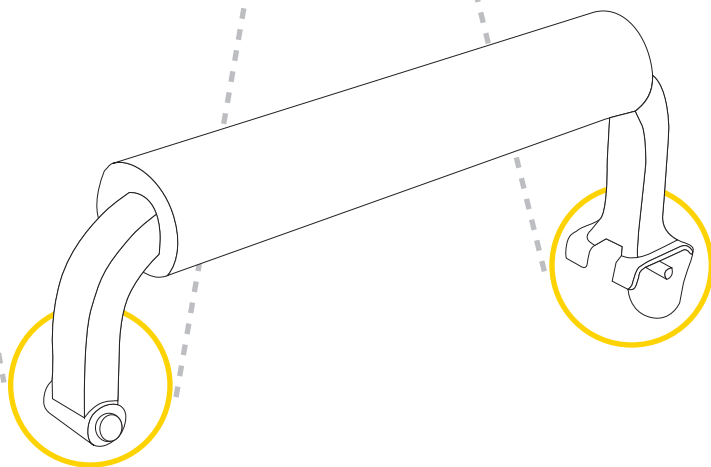
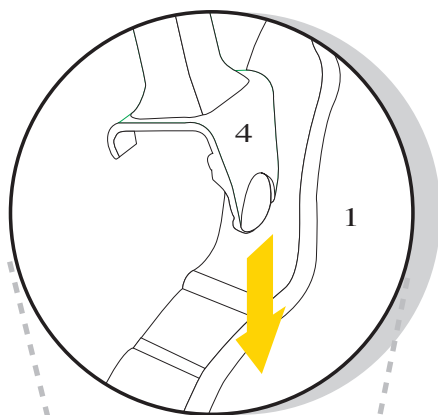


Installer la barre d'appui

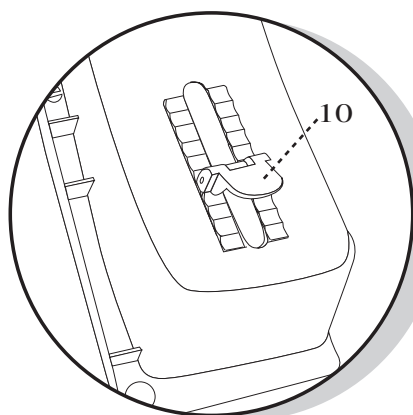
Faites pivoter l'extrémité de la barre d'appui à l'intérieur du support de montage comme illustré.



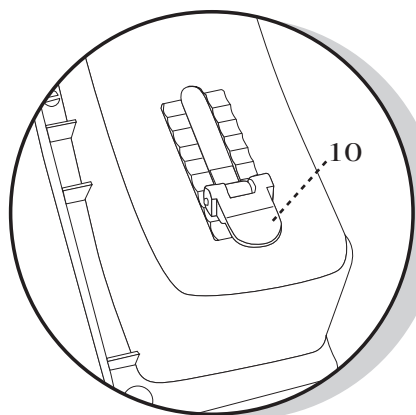
Pivotez la barre d'appui sur son axe et bloquez la sur le bord extérieur du siège.



Ajuster la hauteur des repose-pieds



Soulevez le levier pour ajuster la hauteur.



Repoussez le levier afin de bloquer le repose-pieds.



AVERTISSEMENT:

NE JAMAIS LAISSER UN ENFANT SEUL DANS LE SIÈGE AVEC LA BEQUILLE POUR SEUL SUPPORT DU VELO.

Faites vous aider par quelqu'un lorsque vous placez l'enfant dans le siège. Installez votre enfant de manière confortable. Ajustez et resserrez les sangles sur l'enfant.

Notez la position des jambes et des pieds de l'enfant. Sortez l'enfant du siège et ajustez les repose-pieds suivant la nécessité.

Installer votre enfant dans le siège

Ajustez les sangles d'épaule à la taille de votre enfant.



✓ OK



✗ NO

Sangles d'épaule trop hautes.



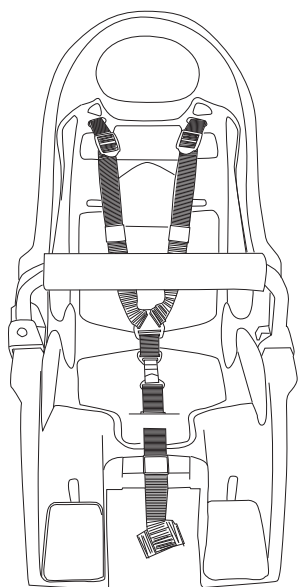
✓ OK



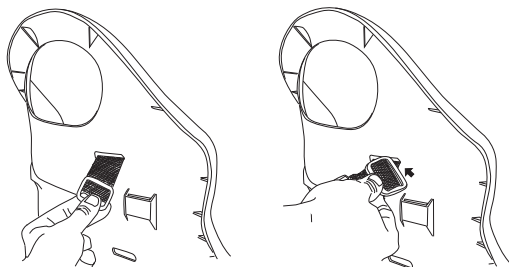
✗ NO

Sangles d'épaule trop basses.

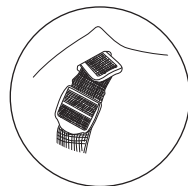
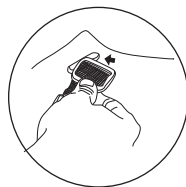
Les sangles d'épaule de votre siège peuvent s'ajuster en position haute ou basse. Vérifiez que leur position soit adaptée à la taille de votre enfant.



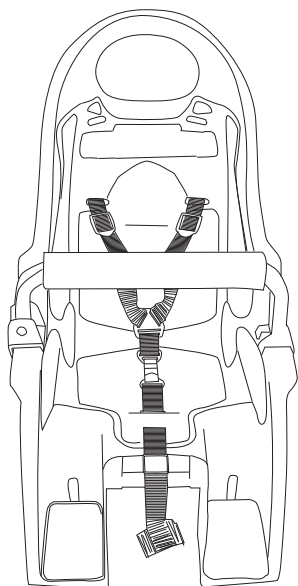
Position haute



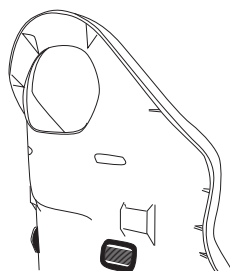
Détachez la boucle du dos du siège.



Faites passer la boucle dans le trou par devant.



Position basse



AVERTISSEMENT:


Vérifiez que la boucle et les sangles soient assemblées correctement sur la partie arrière du siège comme illustré.



ATTENTION



- 1. Ne transportez pas d'enfant qui ne soit pas capable de maintenir sa tête lorsqu'il porte un casque adapté. Les limites d'âge et de poids sont respectivement de 1 à 5 ans et de 10 à 20 kg. Ne dépassez jamais ces limites.**
- 2. Le cycliste doit être âgé d'au moins 18 ans.**
- 3. La charge d'un siège enfant peut altérer la stabilité et les caractéristiques de roulage du vélo, spécialement au niveau de la direction et du freinage.**
- 4. Vérifiez que le vélo est en position stable lorsque vous chargez ou déchargez votre enfant.**
- 5. Ce siège enfant n'est pas compatible avec les vélos équipés de suspension arrière ou de freins à disques.**
- 6. Le vélo sur lequel est fixé le siège enfant doit être dans un bon état de marche, il doit être adapté au transport de poids et doit être adapté à la taille du cycliste. Vérifier le manuel d'utilisation du vélo pour connaître ses caractéristiques de charge. Vérifier de ne pas surcharger le vélo lors de l'utilisation du BabySeat et de son porte-bagages. Ne pas transporter de bagages ou accessoires additionnels sur les porte-bagages.**
- 7. Le porte-bagages n'a été conçu que pour des vélos munis de roues de 26" ou de 700c. Il n'est compatible qu'avec le Topeak BabySeat.**
- 8. le cycliste et l'enfant devraient toujours porter un casques répondants aux standards de sécurités en vigueur.**
- 9. Le cycliste se doit d'éviter les rues encombrées, le mauvais temps et doit rouler avec prudence et à allure modérée.**
- 10. Vérifiez que les sangles soient correctement et fermement attachées.**
- 11. Ne laissez jamais un enfant seul et sans surveillance.**
- 12. Ne jamais laisser un enfant seul dans le siège avec la béquille pour seul support du vélo.**
- 13. Lorsque vous marchez à côté de votre vélo avec un enfant dans le siège, tenez le siège avec une main et votre guidon de l'autre.**

14. **Resserrer les vis avant chaque utilisation et vérifiez les régulièrement.**
15. **Avant chaque utilisation, vérifier que le porte-bagages n'interfère pas avec le freinage, le pédalage ou la direction du vélo.**
16. **Vérifier qu'aucune partie du corps de l'enfant, vêtements, lacets ou jouet n'entre en contact avec une partie mobile du vélo.**
17. **Ne pas faire de modifications sur le BabySeat ou son porte-bagages.**
18. **Ne pas rouler de nuit sans l'équipement adéquat.**
19. **Toujours retirer le BabySeat du porte-bagage lorsque le vélo est transporté sur un véhicule motorisé. Cela est nécessaire car la force exercée par le vent sur le BabySeat pourrait dégrader ou endommager le BabySeat ou le porte-bagage au point tel que leur utilisation pourrait s'en trouver compromise.**
20. **La présence d'un siège enfant sur le vélo modifie la façon de monter ou de descendre du vélo. La plus grande attention doit être apportée par le cycliste lorsqu'il monte ou descend du vélo.**
21. **Ne pas utiliser le BabySeat si une de ses parties est cassée.**
22. **Vérifier qu'aucun objet dangereux se ne trouve à la portée de l'enfant ex : câbles effilés.**
23. **Lorsque l'enfant n'est pas sur le siège, resserrer les sangles afin qu'elles ne pendent pas dangereusement.**
24.  **Ne pas respecter ces instructions peut entraîner de sérieuses blessures ou la mort du cycliste et/ou de l'enfant.**

GARANTIE LIMITEE

Garantie de 2 ans : sur toutes parties mécaniques. Défauts de fabrication seulement.

Réclamation de la garantie

Pour bénéficier de notre service de garantie, vous devez être en possession de la facture d'achat originale. Si le produit nous est retourné sans cette facture d'achat, nous considérons la date de fabrication comme début de la garantie. Toute garantie sera considérée comme nulle si le BabySeat a été endommagé suite à une chute, à un abus, à un quelconque changement ou modification ou à une utilisation autre que celle décrite dans ce manuel.

* Les spécifications et l'apparence peuvent être sujettes à certaines modifications.

Les produits Topeak sont disponibles dans les magasins spécialisés.

Contactez votre revendeur Topeak si vous avez la moindre question.

Website: www.topeak.com

BabySeat



Les produits TOPEAK ne sont disponibles que dans les magasins de cycles spécialisés.
Veuillez contacter votre distributeur Topeak le plus proche si vous avez la moindre question.
Website : www.topeak.com